叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳



双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 教师、督导人员及其他人员薪(schedule Of Salaries For Teachers,) 000001

2. 教师、督导人员及其他人员薪(schedule Of Salaries For Teachers,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

教师、督导人员及其他人员薪(Schedule of Salaries for Teachers,)第1/2页

[wʌn]
1
1

1

[['sekrəˌteriz] ['sɜːkjələ(r)][nəʊ] . ['sɛvən] — - – - .]
[Secretary's Circular No . 7 — 1919 – 20 .]
[秘书的 圆 不 . 7 — - – - .]

[国务卿通告第7号——1919-20年。]

['ʃedjuːl] [ɒv; əv] ['sæləriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf]
SCHEDULE OF SALARIES FOR TEACHERS , MEMBERS OF THE SUPERVISING STAFF
日程 的 薪资 为了 教师 , 成员 的 这 监督 职员
[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
AND OTHERS .
和 其他的 .

教师、主管人员及其他人员的工资表。

['dʒænjuəri][wʌn] – ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] .
JANUARY 1 – AUGUST 31 , 1920 , INCLUSIVE .
一月 1 – 八月 - , - , 包容性 .

1920年1月1日至8月31日（含当日）。

['bɒstən] [skuːl] [kə'mɪti] ,
Boston School Committee ,
波士顿 学校 委员会 ,

波士顿学校委员会

['sekrəˌteriz] ['ɒfɪs] , ['dʒænjuəri] - , - .
Secretary's Office , January 20 , 1920 .
秘书的 办公室 , 一月 - , - .

国务卿办公室，1920 年 1 月 20 日。

[ɪn] [skuːl] [kə'mɪti] ,
In School Committee ,
在 学校 委员会 ,

在学校委员会中，

['dʒænjuəri][faɪv] , - . [wʌn] .
January 5 , 1920 . 1 .
一月 5 , - . 1 .

1920年1月5日。

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] ,
ORDERED , That the salaries of teachers , members of the supervising staff ,
订购 , 那 这 薪资 的 教师 , 成员 的 这 监督 职员 ,

特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]
and others in the public schools are hereby established for the period
和 其他的 在 这 民众 学校 是 特此 已确立的 为了 这 时期
['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - ,
January 1 to August 31 ,
一月 1 到 八月 - ,

其他公立学校的教师特此聘用，聘期为1月1日至8月31日。

- , [ɪn'kluːsɪv] , [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃɛdjuːlz] [ænd; ənd] ['sʌbdʒɪkt] [tuː; tə] [ðə; ði]
1920 , inclusive , in accordance with the following schedules and subject to the
- , 包容性 , 在 根据 和 这 下列的 日程安排 和 主题 到 这
['fɒləʊɪŋ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] :
following restrictions :
下列的 限制 :

自 1920 年起，按照以下时间表并受以下限制：

1A . ['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] ,
1A . ORDERED , That the salaries of teachers , members of the supervising staff ,
1A . 订购 , 那 这 薪资 的 教师 , 成员 的 这 监督 职员 ,

1A. 特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [rɪ'siːv] ['ænjuəl] ['sæləriz] ,
and others who receive annual salaries ,
和 其他的 WHO 收到 年度的 薪资 ,

以及其他领取年薪的人员，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [fɪkst] [baɪ] ['ɔːdə(r)] 1A [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæləri] ['ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)]
which have been fixed by Order 1A of the salary schedule for the year
哪个 有 到过 固定的 经过 命令 1A 的 这 薪水 日程 为了 这 年
['endɪŋ] ['ɔːgəst] - ,
ending August 31 ,
结束 八月 - ,

这些已由截至8月31日止年度的工资表第1A条规定确定，

- , [ʃæl; ʃəl] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] ,
1919 , shall , during the period January 1 to August 31 , 1920 , inclusive ,
- , 将 , 期间 这 时期 一月 1 到 八月 - , - , 包容性 ,

1919 年，在 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间（含当日），

[biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [sed] ['ɔːdə(r)] ; [prə'vaɪdɪd]
be fixed and advanced in accordance with the provisions of said order ; provided
是 固定的 和 先进的 在 根据 和 这 条款 的 说 命令 ; 假如
,
,
,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ðəʊz] [ræŋks] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd]
that the salaries of such persons in those ranks in which the minimum and
那 这 薪资 的 这样的 人 在 那些 排名 在 哪个 这 最低限度 和
['mæksɪməm] ['sæləriz] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃɛdjuːlz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kriːst] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mɪnɪməm]
maximum salaries in the following schedules have been increased over the minimum
最大限度 薪资 在 这 下列的 日程安排 有 到过 增加 超过 这 最低限度
[ænd; ənd] ['mæksɪməm] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃɛdjuːlz] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'maʊnt] ,
and maximum provided in the existing schedules by the same amount ,
和 最大限度 假如 在 这 现存的 日程安排 经过 这 相同的 数量 ,

对于以下薪级表中最低和最高薪级已在现有薪级表中规定的最低和最高薪级基础上增加相同数额的人员，其薪资应相应提高。

[biː; bi] [əd'vɑːnst] [baɪ] [sed] [ə'maʊnt] [ɒn] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - ,
be advanced by said amount on January 1 , 1920 ,
是 先进的 经过 说 数量 在 一月 1 , - ,

1920年1月1日预付上述金额，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ʃæl; ʃəl] [ˌðeər'ɑːftə(r)] [biː; bi] [əd'vɑːnst] [ɒn] [ðeə(r)] ['sevrəl]
and the salaries of such persons shall thereafter be advanced on their several
和 这 薪资 的 这样的 人 将 此后 是 先进的 在 他们的 一些

[ˌænɪv'ɜːsəɹiz] [baɪ] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪŋkrəmənt] [prə'vaɪdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ʃ'ɛdjuːlz] ;
anniversaries by the annual increment provided in the following schedules ;
周年纪念日 经过 这 年度的 增量 假如 在 这 下列的 日程安排 ;

此后，这些人员的薪金应按以下附表规定的年度增幅，在其周年纪念日时预支；

[ænd; ənd] [prə'vaɪdɪd] ['fɜːðə(r)] ,
and provided further ,
和 假如 更远 ,

并进一步规定：

[ðæt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə'maʊnt] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ɒn]
that the final increment shall be such amount as shall place the teacher on
那 这 最终的 增量 将 是 这样的 数量 作为 将 地方 这 老师 在

[ðə; ði] ['mæksɪməm] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] .
the maximum salary of the rank .
这 最大限度 薪水 的 这 秩 .

最终增幅应使该教师达到其职级最高薪资水平。

1B . ['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] ,
1B . ORDERED , That the salaries of teachers , members of the supervising staff ,
1B . 订购 , 那 这 薪资 的 教师 , 成员 的 这 监督 职员 ,

1B. 特此命令，教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [huː] [rɪ'siːv] ['ænjuəl] ['sæləriz] ,
and others who receive annual salaries ,
和 其他的 WHO 收到 年度的 薪资 ,

以及其他领取年薪的人员，

[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [fɪkst] [baɪ] ['ɔːdə(r)] 1A [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sæləri] ['ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jɪə(r)]
which have been fixed by Order 1A of the salary schedule for the year
哪个 有 到过 固定的 经过 命令 1A 的 这 薪水 日程 为了 这 年

['endɪŋ] ['ɔːgəst] - ,
ending August 31 ,
结束 八月 - ,

这些已由截至8月31日止年度的工资表第1A条规定确定，

- , [ʃæl; ʃəl] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] ,
1919 , shall , during the period January 1 to August 31 , 1920 , inclusive ,
- , 将 , 期间 这 时期 一月 1 到 八月 - , - , 包容性 ,

1919 年，在 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间（含当日），

[biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [sed] ['ɔːdə(r)] ; [prə'vaɪdɪd]
be fixed and advanced in accordance with the provisions of said order ; provided
是 固定的 和 先进的 在 根据 和 这 条款 的 说 命令 ; 假如

,
,
,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ɪn] [ðəʊz] [ræŋks][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd]
that the salaries of such persons in those ranks in which the minimum and
那 这 薪资 的 这样的 人 在 那些 排名 在 哪个 这 最低限度 和
['mæksɪməm] ['sæləriz] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'kriːst] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ænd; ənd]['mæksɪməm]
maximum salaries have been increased over the minimum and maximum
最大限度 薪资 有 到过 增加 超过 这 最低限度 和 最大限度
[prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃɛdjuːlz] [baɪ] [ʌn'iːkwəl] [ə'maʊnts] ,
provided in the existing schedules by unequal amounts ,
假如 在 这 现存的 日程安排 经过 不等 金额 ，

对于某些职级的人员，如果其最低和最高工资标准与现有标准规定的最低和最高工资标准相比，增幅不相等，则这些人员的工资应相应调整。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [əd'vɑːnst] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
shall be advanced in the following manner :
将 是 先进的 在 这 下列的 方式 ：

应按以下方式推进：

([ə; eɪ]) [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] ,
(a) The salaries of those teachers , members of the supervising staff ,
（ 一个 ） 这 薪资 的 那些 教师 ， 成员 的 这 监督 职员 ，

（a）这些教师、督导人员的薪金，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [huː] [hæv; həv] [nɒt] [riːtʃt] [ðə; ði]['mæksɪməm]['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ]
and others who have not reached the maximum salary of the existing
和 其他的 WHO 有 不是 达到 这 最大限度 薪水 的 这 现存的
['ʃedjuːl] [ɔː(r)] [huː] [hæv; həv][nɒt] [sɜːvd] [wʌn][jɪə(r)][ɒn] [sed] ['mæksɪməm]['sæləri] ,
schedule or who have not served one year on said maximum salary ,
日程 或者 WHO 有 不是 服务 一 年 在 说 最大限度 薪水 ，

以及其他未达到现行工资标准最高工资或未领取最高工资满一年的人员，

[ʃæl; ʃəl] , [ɒn]['dʒænjuəri][wʌn] , - ,
shall , on January 1 , 1920 ,
将 ， 在 一月 1 ， - ，

应于1920年1月1日生效

[biː; bi] [əd'vɑːnst] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
be advanced by the amount of the increase in the minimum of their
是 先进的 经过 这 数量 的 这 增加 在 这 最低限度 的 他们的
[rɪ'spektɪv] ['ʃɛdjuːlz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['mɪnɪməm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃɛdjuːlz] ;
respective schedules over the minimum of the existing schedules ;
各自 日程安排 超过 这 最低限度 的 这 现存的 日程安排 ；

提前支付的金额为各自计划最低金额超过现有计划最低金额的增幅；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [ʃæl; ʃəl][ˌðeər'ɑːftə(r)][biː; bi] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn][ðeə(r)]
and the salaries of such persons shall thereafter be advanced upon their
和 这 薪资 的 这样的 人 将 此后 是 先进的 之上 他们的
[rɪ'spektɪv] [ˌænɪv'ɜːsəɹiz] [baɪ][ðə; ði] ['ænjuəl] ['ɪŋkrəmənt] [prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃɛdjuːlz]
respective anniversaries by the annual increment provided in the following schedules
各自 周年纪念日 经过 这 年度的 增量 假如 在 这 下列的 日程安排
[ʌn'tɪl][ðə; ði] [njuː] ['mæksɪməm][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋks][ɪz] [riːtʃt] ;
until the new maximum of their ranks is reached ;
直到 这 新的 最大限度 的 他们的 排名 是 达到 ；

此后，这些人员的薪金应在其各自的周年纪念日按以下附表规定的年度增幅递增，直至达到其职级的最高级别；

[prə'vaɪdɪd] ,
provided ,
假如 ，

假如，

[ðæt] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['ɪŋkrəmənt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə'maʊnt] [æz; əz] [ʃæl; ʃəl] [pleɪs] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)] [ə'pɒn]
that the final increment shall be such amount as shall place the teacher upon
那 这 最终的 增量 将 是 这样的 数量 作为 将 地方 这 老师 之上
[ðə; ði] ['mæksɪməm] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ræŋk] .
the maximum salary of the rank .
这 最大限度 薪水 的 这 秩 .

最终增幅应使该教师达到其职级最高薪资水平。

([biː]) [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['tiːtʃə(r)z] , ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] , [ænd; ənd]
(b) The salaries of those teachers , members of the supervising staff , and
(b) 这 薪资 的 那些 教师 , 成员 的 这 监督 职员 , 和
['ʌðə(r)z] [huː] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] - ,
others who on December 31 ,
其他的 WHO 在 十二月 - ,

（b）截至12月31日，那些教师、督导人员和其他人员的工资，

- , [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði] ['mæksɪməm] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ʃ'ɛdjuːlz] ,
1919 , have reached the maximum salary of the existing schedules ,
- , 有 达到 这 最大限度 薪水 的 这 现存的 日程安排 ,

1919年，已经达到了现有工资标准规定的最高工资水平。

[ænd; ənd] [huː] [hæv; həv] [sɜːvd] [wʌn] [fʊl] [jɪə(r)] [ˌðeər'ɒn] , [ʃæl; ʃəl] [ɒn] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - ,
and who have served one full year thereon , shall on January 1 , 1920 ,
和 WHO 有 服务 一 满的 年 其上 , 将 在 一月 1 , - ,

凡已服役满一年者，应于1920年1月1日，

[biː; bi] [əd'vɑːnst] [baɪ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
be advanced by the amount of the increase in the maximum of the following
是 先进的 经过 这 数量 的 这 增加 在 这 最大限度 的 这 下列的
['ʃedjuːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['mæksɪməm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃedjuːl] .
schedule over the maximum of the existing schedule .
日程 超过 这 最大限度 的 这 现存的 日程 .

提前发放的金额为下一阶段最高限额超过现有阶段最高限额的增幅。

1C . ['ɔːdəd] ,
1C . ORDERED ,
1C . 订购 ,

1C. 已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['mɑːstəz] [ɒv; əv] [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz]
That the salaries of masters of day elementary and day intermediate schools
那 这 薪资 的 大师 的 天 初级 和 天 中间的 学校
[wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] [fɪkst] [baɪ]['ɔːdə(r)] 1B [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] ['sæləri] ['ʃedjuːl] [ʃæl; ʃəl] ,
which have been fixed by Order 1B of the existing salary schedule shall ,
哪个 有 到过 固定的 经过 命令 1B 的 这 现存的 薪水 日程 将 ,

根据现行工资表第1B条规定，日间小学和日间初中教师的工资应予维持。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - , [ɪn'kluːsɪv] ,
during the period January 1 to August 31 , 1920 , inclusive ,
期间 这 时期 一月 1 到 八月 - , - , 包容性 ,

1920年1月1日至8月31日期间（含当日），

[biː; bi] [fɪkst] [ænd; ənd] [əd'vɑːnst] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɒv; əv] [sed] ['ɔːdə(r)] ; [prə'vaɪdɪd]
be fixed and advanced in accordance with the provisions of said order ; provided
是 固定的 和 先进的 在 根据 和 这 条款 的 说 命令 ; 假如
,
,
,

按照上述命令的规定进行固定和推进；但前提是，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mɑːstəz] [ʃæl; ʃəl][ɒn]['dʒænjuəri][wʌn] , - ,
that the salaries of such masters shall on January 1 , 1920 ,
那 这 薪资 的 这样的 大师 将 在 一月 1 , - ,

上述教师的薪金应于1920年1月1日生效。

[biː; bi] [əd'vɑːnst] [baɪ][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [d'ɒləz] ($240) [pə(r)] ['ænəm] ,
be advanced by the amount of two hundred forty dollars ($240) per annum ,
是 先进的 经过 这 数量 的 二 百 四十 美元 ($240) 每 年 ,

每年预付二百四十美元（$240），

[ænd; ənd][ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['mɑːstəz] [ʃæl; ʃəl][ˌðeər'ɑːftə(r)][biː; bi] [əd'vɑːnst] [ə'pɒn][ðeə(r)]
and the salaries of such masters shall thereafter be advanced upon their
和 这 薪资 的 这样的 大师 将 此后 是 先进的 之上 他们的
[rɪ'spektɪv] [ˌænɪv'ɜːsəɹˌiz] [baɪ][ðə; ði] ['ænjuəl] increment2
respective anniversaries by the annual increment2
各自 周年纪念日 经过 这 年度的 increment2

此后，这些教师的薪金应在其各自的周年纪念日按年度增额提前发放。

[prə'vaɪdɪd][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃedjuːl] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [njuː] ['mæksɪməm][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk][ɪz] [riːtʃt] ;
provided in the following schedule until the new maximum of their rank is reached ;
假如 在 这 下列的 日程 直到 这 新的 最大限度 的 他们的 秩 是 达到 ;
[ænd; ənd][prə'vaɪdɪd] ['fɜːðə(r)] ,
and provided further ,
和 假如 更远 ,

按以下时间表规定，直至达到其等级的新最高级别；并进一步规定：

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['mɑːstəz] [huː] [hæv; həv] [riːtʃt] [ðə; ði]['mæksɪməm][ɒv; əv][ðə; ði]
that the salaries of those masters who have reached the maximum of the
那 这 薪资 的 那些 大师 WHO 有 达到 这 最大限度 的 这
[ɪg'zɪstɪŋ] ['ʃedjuːl] [ɒn] [dɪ'sembə(r)] - ,
existing schedule on December 31 ,
现存的 日程 在 十二月 - ,

那些在12月31日已达到现行工资标准最高额度的教师的工资，

- , [ʃæl; ʃəl] , [ɒn]['dʒænjuəri][wʌn] , - ,
1919 , shall , on January 1 , 1920 ,
- , 将 , 在 一月 1 , - ,

1919年，应于1920年1月1日生效

[biː; bi] [əd'vɑːnst] [baɪ][ðə; ði] [rɪ'siːt] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] [d'ɒləz] ($120) [pə(r)] ['ænəm] [tuː; tə]
be advanced by the receipt of one hundred twenty dollars ($120) per annum to
是 先进的 经过 这 收据 的 一 百 二十 美元 ($120) 每 年 到
[ðə; ði] [njuː] ['mæksɪməm][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃedjuːl] :
the new maximum of their rank in the following schedule :
这 新的 最大限度 的 他们的 秩 在 这 下列的 日程 :

通过每年领取一百二十美元（120 美元）的方式晋升到以下级别表中的最高级别：

['nɔːm(ə)l] [skuːl] .
NORMAL SCHOOL .
普通的 学校 .

师范。

[hed] ['mɑːstə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -
Head master , first year $3636 , annual increase $144 , maximum $4 , 500
头 掌握 , 第一的 年 $3636 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 $4 , -

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

['mɑːstə(r)] , [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)l] [skuːl] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2916 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][fɔːr] , -
Master , Director of Model School , first year $2916 , annual increase $144 , maximum 4 , 068
掌握 , 导演 的 模型 学校 , 第一的 年 $2916 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 4 , -

校长，模范学校校长，第一年 2916 美元，每年递增 144 美元，最高 4068 美元

['mɑːstəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2484 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Masters , first year $2484 , annual increase $144 , maximum 3 , 492
大师 , 第一的 年 $2484 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

硕士课程，第一年 2484 美元，每年递增 144 美元，最高 3492 美元。

['dʒuːniə(r)] ['mɑːstəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1620 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Junior Masters , first year $1620 , annual increase $144 , maximum 3 , 060
初级 大师 , 第一的 年 $1620 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

初级大师，第一年 1620 美元，每年递增 144 美元，最高 3060 美元

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1812 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
First Assistants , first year $1812 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
第一的 助理 , 第一的 年 $1812 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理，第一年薪资 1812 美元，每年递增 96 美元，最多 2484 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1668 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Assistants , first year $1668 , annual increase $96 , maximum 2 , 340
助理 , 第一的 年 $1668 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理，第一年薪资 1668 美元，每年递增 96 美元，最多 2340 美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Clerical Assistant , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助手 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高薪资1272美元。

['lætɪn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] .
LATIN AND DAY HIGH SCHOOLS .
拉丁 和 天 高的 学校 .

拉丁语和日间高中。

[hed] ['mɑːstəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -
Head Masters , first year $3636 , annual increase $144 , maximum $4 , 500
头 大师 , 第一的 年 $3636 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 $4 , -

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

['mɑːstəz] , [hedz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːrtmənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2484 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Masters , Heads of Departments , first year $2484 , annual increase $144 , maximum 3 , 492
大师 , 头部 的 部门 , 第一的 年 $2484 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

硕士、系主任，第一年 2484 美元，每年递增 144 美元，最高 3492 美元。

['dʒuːniə(r)] ['mɑːstəz] , [ə'pɔɪntɪd] [bɪ'fɔː(r)][dʒuːn][wʌn] , - , [huː] [hæv; həv] [ə'teɪnd] [ðə; ði][ræŋk] [ɒv; əv]['mɑːstə(r)][θriː] , -
Junior Masters , appointed before June 1 , 1906 , who have attained the rank of Master 3 , 204
初级 大师 , 任命 前 六月 1 , - , WHO 有 已达到 这 秩 的 掌握 3 , -

1906年6月1日之前任命的初级教师，已晋升为3级教师，共204名。

['dʒuːniə(r)] ['mɑːstəz] , [ə'pɔɪntɪd] ['ɑːftə(r)] [dʒuːn] [wʌn] , - , [fɜːst] [jɪə(r)] $1764 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs]
Junior Masters , appointed after June 1 , 1906 , first year $1764 , annual increase
初级 大师 , 任命 后 六月 1 , - , 第一的 年 $1764 , 年度的 增加

$144 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
$144 , maximum 3 , 060
$144 , 最大限度 3 , -

初级教师，1906年6月1日之后任命，第一年薪1764美元，之后每年递增144美元，最高薪资3060美元。

[ə'sɪstənt] ['prɪnsəplz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2004 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Assistant Principals , first year $2004 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
助手 校长 , 第一的 年 $2004 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理校长，第一年薪资 2004 美元，之后每年递增 96 美元，最多 2484 人。

[ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ['prɪnsəp(ə)l] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] [æz; əz] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz]
The rank of assistant principal shall be abolished as the position becomes
这 秩 的 助手 主要的 将 是 废除 作为 这 位置 变成

['veɪkənt] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənts] .
vacant by the retirement of the present incumbents .
空缺 经过 这 退休 的 这 展示 现任者 .

随着现任助理校长退休，该职位空缺，助理校长一职将被取消。

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
First Assistants , first year $1 , 812 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
第一的 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理，第一年薪资 1,812 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,484 美元。

[ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌktəz] , [hedz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːrtmənts] ([haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ɑːts]) , [fɜːst]
Industrial Instructors , Heads of Departments (High School of Practical Arts) , first
工业的 教师 , 头部 的 部门 (高的 学校 的 实际的 艺术) , 第一的

[jɪə(r)] $1 ,
year $1 ,
年 $1 ,

工业指导教师、系主任（实用艺术高中），第一年 1 美元

- , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
812 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
- , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

812，年增长率96美元，最高2484美元

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Assistants , first year $1 , 452 , annual increase $96 , maximum 2 , 316
助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

助理，第一年薪资 1,452 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,316 美元。

['dʒuːniə(r)] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Junior Assistants , first year $1 , 008 , annual increase $96 , maximum 1 , 200
初级 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

初级助理，第一年薪资 1,008 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,200 美元。

[ɪn'strʌktəz] [ɪn] [mə'kænɪkl] [dɪ'pɑːtmənt] ([mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [ɑːts] [haɪ] [skuːl]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 ,
Instructors in Mechanical Department (Mechanic Arts High School) , first year $1 ,
教师 在 机械的 部门 (机械 艺术 高的 学校) , 第一的 年 $1 ,

- , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 ,
764 , annual increase $144 ,
- , 年度的 增加 $144 ,

机械系（机械艺术高中）教师，第一年工资为 1,764 美元，每年递增 144 美元。

['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
maximum 2 , 772
最大限度 2 , -

最多 2,772

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɔːdneɪtə] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm] [θriː] , -
Co - ordinator , first year $2 , 412 , annual increase $96 , maximum 3 , 180
合作 - 组织者 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 3 , -

协调员，第一年薪资 2,412 美元，每年递增 96 美元，最高可达 3,180 美元。

[ˌsiː ˈəʊ] - [ˈɒpərətɪv] [ɪnˈstrʌktəz] ([ˈbraɪtn] , [ˈtʃɑːlˌstaun] , [ˈdɔːtʃestə(r); ˈdɔːtʃɪstə(r)] , [iːst] [ˈbɒstən]
Co - operative Instructors (Brighton , Charlestown , Dorchester , East Boston
合作 - 操作 教师 (布莱顿 , 查尔斯顿 , 多切斯特 , 东方 波士顿
[ænd; ənd] [haɪd] [pɑːk] [haɪ] [skuːlz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 ,
and Hyde Park High Schools) , first year $1 ,
和 海德 公园 高的 学校) , 第一的 年 $1 ,

合作教师（布莱顿高中、查尔斯顿高中、多切斯特高中、东波士顿高中和海德公园高中），第一年 1 美元

- , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $144 , [ˈmæksɪməm] [θriː] , -
884 , annual increase $144 , maximum 3 , 036
- , 年度的 增加 $144 , 最大限度 3 , -

884，年增长率 144 美元，最高 3,036 美元

[ɪnˈdʌstriəl] [ɪnˈstrʌktəz] ([ˈdɔːtʃestə(r); ˈdɔːtʃɪstə(r)] , [iːst] [ˈbɒstən] , [ænd; ənd] [haɪd] [pɑːk] [haɪ] [skuːlz]
Industrial Instructors (Dorchester , East Boston , and Hyde Park High Schools
工业的 教师 (多切斯特 , 东方 波士顿 , 和 海德 公园 高的 学校
[ænd; ənd] [haɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [ˈpræktɪkl] [aːts]) ,
and High School of Practical Arts) ,
和 高的 学校 的 实际的 艺术) ,

工业指导教师（多切斯特高中、东波士顿高中、海德公园高中和实用艺术高中）

[fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm] [wʌn] , -
first year $1 , 500 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

第一年 1,500 美元，之后每年递增 96 美元，最高 1,932 美元。

([fɔː(r); fə(r)] [ˈtiːtʃə(r)z] [ɪmˈplɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] [ˈdiːem] [ˈbeɪsɪs] [siː] [ˈɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

[ˈklerɪkl] [əˈsɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm] [wʌn] , -
Clerical Assistants , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助理 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多招收1272名。

[ɪnˈstrʌktəz] — [ˈlætɪn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] .
INSTRUCTORS — LATIN AND DAY HIGH SCHOOLS .
教师 — 拉丁 和 天 高的 学校 .

教师——拉丁语和日间高中。

[kəˈmɜːʃ(ə)l] [ˈbrɑːntʃɪz]
Commercial Branches
商业的 分支

商业分支机构

[ɪnˈstrʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1764 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $144 , [ˈmæksɪməm] [ˌtuːˈtuː] , -
Instructors , first year $1764 , annual increase $144 , maximum 2 , 772
教师 , 第一的 年 $1764 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 2 , -

教师，第一年 1764 美元，每年递增 144 美元，最高 2772 美元。

[əˈsɪstənt] [ɪnˈstrʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1452 , [ˈænjuəl] [ɪnˈkriːs] $96 , [ˈmæksɪməm] [wʌn] , -
Assistant Instructors , first year $1452 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
助手 教师 , 第一的 年 $1452 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['mænjuəl] [a:ts]
Manual Arts
手动的 艺术

手工艺术

[ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1764 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Instructors , first year $1764 , annual increase $144 , maximum 2 , 772
教师 , 第一的 年 $1764 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 2 , -

教师，第一年 1764 美元，每年递增 144 美元，最高 2772 美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Instructors , first year $1452 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
助手 教师 , 第一的 年 $1452 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['seɪlzmənʃɪp]
Salesmanship
销售技巧

销售技巧

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Instructors , first year $1452 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
助手 教师 , 第一的 年 $1452 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助教，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['bɒstən] ['klerɪkl] [skuːl]
BOSTON CLERICAL SCHOOL
波士顿 文员 学校

波士顿文秘学校

[hed] ['mɑːstə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3636 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][fɔːr] , -
Head Master , first year $3636 , annual increase $144 , maximum 4 , 500
头 掌握 , 第一的 年 $3636 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 4 , -

校长，第一年 3636 美元，每年递增 144 美元，最高 4500 美元

[hed] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] ['bʊkkiːpɪŋ] [ænd; ənd] [hed] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [stə'nɒgrəfi] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2484
Head Instructors in Bookkeeping and Head Instructors in Stenography , first year $2484
头 教师 在 簿记 和 头 教师 在 速记 , 第一的 年 $2484
, ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 ,
, annual increase $144 ,
, 年度的 增加 $144 ,

簿记首席讲师和速记首席讲师，第一年薪资为 2484 美元，每年递增 144 美元。

['mæksɪməm] , [θriː] , -
maximum , 3 , 492
最大限度 , 3 , -

最大值，3,492

['klerɪkl] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1728 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Clerical Instructors , first year $1728 , annual increase $144 , maximum 2 , 736
文员 教师 , 第一的 年 $1728 , 年度的 增加 $144 , 最大限度 2 , -

文秘教员，第一年薪资 1728 美元，每年递增 144 美元，最多 2736 人。

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1440 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Clerical Assistants , first year $1440 , annual increase $96 , maximum 2 , 208
文员 助理 , 第一的 年 $1440 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

文员助理，第一年薪资 1440 美元，每年递增 96 美元，最多 2208 名。

['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1440 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Teachers of English , first year $1440 , annual increase $96 , maximum 2 , 016
教师 的 英语 , 第一的 年 $1440 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

英语教师，第一年薪资 1440 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2016 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ə; eɪ][pə(r)]['diːem]['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .) [θriː]
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .) 3
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .) 3

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）3

[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz]
DAY ELEMENTARY SCHOOLS AND DAY INTERMEDIATE SCHOOLS
天 初级 学校 和 天 中间的 学校

日间小学和日间初中

['mɑːstəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3060 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
Masters , first year $3060 , annual increase $120 , maximum 3 , 660
大师 , 第一的 年 $3060 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

硕士课程，第一年学费 3060 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3660 美元。

[sʌb] - ['mɑːstəz] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] -
Sub - Masters in charge , in addition to the regular salary of their rank 240
子 - 大师 在 收费 , 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 -

主管副大师除领取其级别规定的240美元常规工资外，还需领取其他津贴。

[sʌb] - ['mɑːstəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Sub - Masters , first year $1 , 740 , annual increase $120 , maximum 2 , 820
子 - 大师 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 2 , -

分会会员，第一年 1,740 美元，每年递增 120 美元，最高 2,820 美元。

['mɑːstəz] - [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] -
Masters ' Assistants in charge , in addition to the regular salary of their rank 240
大师 - 助理 在 收费 , 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 -

主管的硕士助理，除其职级的常规工资外，还有240美元的额外工资。

['mɑːstəz] - [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Masters ' Assistants , first year $1 , 788 , annual increase $96 , maximum 2 , 076
大师 - 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

硕士助教，第一年薪资 1,788 美元，之后每年递增 96 美元，最高可达 2,076 美元。

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , ['græmə(r)] [skuːl] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
First Assistants , Grammar School , first year $1 , 788 , annual increase $96 , maximum 1 , 980
第一的 助理 , 语法 学校 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

小学一年级助理教师，第一年薪1788美元，每年递增96美元，最高可达1980美元。

[fɜːst] [ə'sɪstənt] , ['praɪməri] [skuːl] [wʌn] , -
First Assistant , Primary School 1 , 752
第一的 助手 , 基本的 学校 1 , -

第一助理，小学 1，752

[ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [fɜːst] [ə'sɪstənt] , ['praɪməri] [skuːl] ,
The rank of First Assistant , Primary School ,
这 秩 的 第一的 助手 , 基本的 学校 ,

小学一等助理教师职级

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ə'bɒlɪʃt] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'taɪəmənt] [ɔː(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'kʌmbənt] .
shall be abolished on the retirement or promotion of the present incumbent .
将 是 废除 在 这 退休 或者 晋升 的 这 展示 现任 .

本职位将在现任人员退休或晋升时予以撤销。

[fɜːst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
First Assistants in Charge , first year $1 , 788 , annual increase $96 , maximum 2 , 076
第一的 助理 在 收费 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理主管，第一年薪资 1,788 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,076 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistants , first year $1 , 080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理，第一年薪资 1,080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,752 美元。

[ˌpriːvəʊ'keɪʃənəl] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Prevocational Assistants , first year $1 , 380 , annual increase $96 , maximum 1 , 956
职业预备课程 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

职业预备助理，第一年薪资 1,380 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,956 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

(关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。)

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Clerical Assistants , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助理 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多招收1272名。

['kɪndəgɑːtnz] .
KINDERGARTENS .
幼儿园 .

幼儿园。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -
Director , first year $2 , 100 , annual increase $120 , maximum 3 , 060
导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

总监，第一年薪资 2,100 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3,060 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Director , first year $1 , 788 , annual increase $96 , maximum 1 , 980
助手 导演 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理主任，第一年薪资 1,788 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,980 美元。

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
First Assistants , first year $1 , 416 , annual increase $96 , maximum 1 , 608
第一的 助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

第一助理，第一年薪资 1,416 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,608 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $960 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] $1 , -
Assistants , first year $960 , annual increase $96 , maximum $1 , 344
助理 , 第一的 年 $960 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 $1 , -

助理，第一年960美元，每年递增96美元，最高可达1344美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

(关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。)

[treɪd] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [gɜːlz] .
TRADE SCHOOL FOR GIRLS .
贸易 学校 为了 女孩们 .

女子职业学校。

['mɑːstə(r)] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['regjələ(r)] , ['sʌmə(r)] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [tɜːmz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $3060 , ['ænjuəl]
Master (including regular , Summer and evening terms) , first year $3060 , annual
掌握 (包括 常规的 , 夏天 和 晚上 条款) , 第一的 年 $3060 , 年度的
[ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][θriː] , -
increase $120 , maximum 3 , 660
增加 $120 , 最大限度 3 , -

硕士（包括常规学期、暑期学期和夜校学期），第一年学费 3060 美元，每年递增 120 美元，最高 3660 美元。

[hedz] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːrtmənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1956 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Heads of Departments , first year $1956 , annual increase $96 , maximum 2 , 340
头部 的 部门 ，第一的 年 $1956 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

部门主管，第一年薪资1956美元，之后每年递增96美元，最高可达2340美元。

[treɪd] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1512 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Trade Assistants , first year $1512 , annual increase $96 , maximum 1 , 896
贸易 助理 ，第一的 年 $1512 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

贸易助理，第一年薪资 1512 美元，每年递增 96 美元，最高 1896 美元。

['helpər] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1164 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Helpers , first year $1164 , annual increase $96 , maximum 1 , 452
助手 ，第一的 年 $1164 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

帮手，第一年 1164 美元，每年递增 96 美元，最多 1452 人

[vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Vocational Assistants , first year $1428 , annual increase $96 , maximum 2 , 004
职业 助理 ，第一的 年 $1428 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

职业助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 2004 美元。

[ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] ['pɜːsən(ə)l] [ænd; ənd] [ʃɒp] ['haɪdʒiːn] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1452 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 ,
Instructor in personal and shop hygiene , first year $1452 , annual increase $96 ,
讲师 在 个人的 和 店铺 卫生 ，第一的 年 $1452 ， 年度的 增加 $96 ，
['mæksɪməm] [wʌn] , -
maximum 1 , 740
最大限度 1 ， -

个人及店铺卫生讲师，第一年薪资 1452 美元，之后每年递增 96 美元，最高薪资 1740 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['bʊkkiːpə(r)] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [tɜːmz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs]
Bookkeeper (including evening and Summer terms) , first year $984 , annual increase
会计 (包括 晚上 和 夏天 条款) ，第一的 年 $984 ， 年度的 增加
$96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
$96 , maximum 1 , 428
$96 ， 最大限度 1 ， -

簿记员（包括晚间和暑期课程），第一年984美元，每年递增96美元，最高1428美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmə(r)] [tɜːmz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl]
Clerical Assistant (including evening and Summer terms) , first year $984 , annual
文员 助手 (包括 晚上 和 夏天 条款) ，第一的 年 $984 ， 年度的
[ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
increase $96 , maximum 1 , 332
增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

文员助理（包括晚间和暑期学期），第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高人数1332人。

['bɒstən] [treɪd] [skuːl] .
BOSTON TRADE SCHOOL .
波士顿 贸易 学校 .

波士顿职业学校。

['mɑːstə(r)] ([ɪn'kluːdɪŋ] [deɪ] , ['iːvnɪŋ] [treɪd] , ['sʌmə(r)] , [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [treɪd] [ɪk'stenʃ(ə)n]
Master (including day , evening trade , Summer , continuation and trade extension
掌握 (包括 天 ， 晚上 贸易 ， 夏天 ， 续篇 和 贸易 扩大
['klɑːsɪz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $3468 ,
classes) , first year $3468 ,
课程) ，第一的 年 $3468 ，

硕士课程（包括日间、夜间、暑期、继续教育和职业拓展课程），第一年费用为 3468 美元。

['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm][fɔːr] , -
annual increase $144 , maximum 4 , 332
年度的 增加 $144 , 最大限度 4 , -

每年增加 144 美元，最高 4,332 美元

[vaɪs] - ['prɪnsəp(ə)l] ([ɪn'kluːdɪŋ] [deɪ] , ['iːvnɪŋ] [treɪd] , ['sʌmə(r)] , [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [treɪd]
Vice - Principal (including day , evening trade , Summer , continuation and trade
副 - 主要的 (包括 天 , 晚上 贸易 , 夏天 , 续篇 和 贸易
[ɪk'stenʃ(ə)n] ['klɑːsɪz]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $2412 ,
extension classes) , first year $2412 ,
扩大 课程) , 第一的 年 $2412 ,

副校长（包括日间、夜间课程、暑期课程、继续教育课程和职业拓展课程），第一年 2412 美元，

['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][θriː] , -
annual increase $96 , maximum 3 , 180
年度的 增加 $96 , 最大限度 3 , -

每年增加 96 美元，最高 3,180 美元

[dɪ'vɪʒ(ə)n] [hedz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2172 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Division Heads , first year $2172 , annual increase $96 , maximum 2 , 844
分配 头部 , 第一的 年 $2172 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

部门主管，第一年薪资 2172 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2844 美元。

[ʃɒp] ['fɔːmən] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1836 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Shop Foreman , first year $1836 , annual increase $96 , maximum 2 , 028
店铺 领班 , 第一的 年 $1836 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

车间主管，第一年薪资 1836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2028 美元。

[ʃɒp] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Shop Instructors , first year $1548 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
店铺 教师 , 第一的 年 $1548 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

车间指导员，第一年薪资 1548 美元，每年递增 96 美元，最多 1932 人。

[ɪn'strʌktəz] [ɪn][ˌækə'demɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['brɑːntʃɪz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1860 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120
Instructors in Academic and Technical Branches , first year $1860 , annual increase $120
教师 在 学术的 和 技术的 分支 , 第一的 年 $1860 , 年度的 增加 $120
, ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
, maximum 2 , 700
, 最大限度 2 , -

学术和技术部门的教师，第一年薪资1860美元，每年递增120美元，最高可达2700美元。

[ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Instructors , first year $1548 , annual increase $96 , maximum 2 , 028
教师 , 第一的 年 $1548 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

教师，第一年薪资 1548 美元，之后每年递增 96 美元，最高可达 2028 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn][ə; eɪ][pə(r)]['diːem]['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)][nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['bʊkkiːpə(r)] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['iːvnɪŋ] [tɜːm]) , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm]
Bookkeeper (including evening term) , first year $984 , annual increase $96 , maximum
会计 (包括 晚上 学期) , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度
[wʌn] , -
1 , 368
1 , -

簿记员（含晚间课程），第一年984美元，每年递增96美元，最高1368美元。

['klerɪkl] [ə'sɪstənt] , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Clerical Assistant , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助手 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最高薪资1272美元。

['iːvnɪŋ] ['klɑːsɪz]
EVENING CLASSES
晚上 课程

晚间课程

[ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] $5 . -
Assistants in Charge , per evening $5 . 50
助理 在 收费 , 每 晚上 $5 . -

主管助理，每晚 5.50 美元

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [fɔːr] . -
Assistants , per evening 4 . 50
助理 , 每 晚上 4 . -

助理，每晚 4.50

['sekənd] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [θriː] . -
Second Assistants , per evening 3 . 00
第二 助理 , 每 晚上 3 . -

第二助理，每晚 3.00

- , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [wʌn] . -
Toolkeeper , per evening 1 . 00
- , 每 晚上 1 . -

工具管理员，每晚 1.00

['hɒrəs] [mæn] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [def]
HORACE MANN SCHOOL FOR THE DEAF
贺拉斯 曼恩 学校 为了 这 聋

霍勒斯·曼聋人学校

['prɪnsəp(ə)l] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
Principal , first year $3 , 060 , annual increase $120 , maximum 3 , 6604
主要的 , 第一的 年 $3 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

本金，第一年 3,060 美元，每年递增 120 美元，最高 3,660 美元。

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Assistants , first year $1 , 260 , annual increase $96 , maximum 1 , 836
助理 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理，第一年薪资 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,836 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['iːvnɪŋ] [skuːlz]
EVENING SCHOOLS
晚上 学校

夜校

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $2 , 940 , annual increase $120 , maximum $3 , 900
导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 2,940 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,900 美元。

['suːpəvaɪzəz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] [ɪn] ['iːvnɪŋ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] $4 . -
Supervisors of Divisions in Evening Elementary Schools , per evening $4 . 00
主管 的 部门 在 晚上 初级 学校 , 每 晚上 $4 . -

晚间小学各部门主管，每晚 4.00 美元

[haɪ]
High
高的

高的

['prɪnsəplz] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] ['sɛvən] . -
Principals , per evening 7 . 00
校长 , 每 晚上 7 . -

校长，每晚 7.00

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [fɔːr] . -
Assistants , per evening 4 . 50
助理 , 每 晚上 4 . -

助理，每晚 4.50

['taɪpraɪtɪŋ] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [θriː] . -
Typewriting Assistants , per evening 3 . 00
打字 助理 , 每 晚上 3 . -

打字助理，每晚 3.00 美元

[lə'bɒrətri] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Laboratory Assistants , per evening 2 . 50
实验室 助理 , 每 晚上 2 . -

实验室助理，每晚 2.50

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [θriː] . -
Clerical Assistants , per evening 3 . 00
文员 助理 , 每 晚上 3 . -

文员助理，每晚 3.00 美元

['temprəri] ['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Temporary Clerical Assistants , per evening 2 . 00
暂时的 文员 助理 , 每 晚上 2 . -

临时文员助理，每晚 2.00 美元

[ˌelɪ'mentri] .
Elementary .
初级 .

初级。

['prɪnsəplz] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] $5 . -
Principals , per evening $5 . 50
校长 , 每 晚上 $5 . -

校长，每晚 5.50 美元

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [θriː] . -
First Assistants , per evening 3 . 50
第一的 助理 , 每 晚上 3 . -

第一助理，每晚 3.50

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [θriː] . -
Assistants , per evening 3 . 00
助理 , 每 晚上 3 . -

助理，每晚 3.00

[ə'sɪstənts] , ['klɑːsɪz] [ɪn] [lɪp] ['riːdɪŋ] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [fɔːr] . -
Assistants , Classes in Lip Reading , per evening 4 . 00
助理 , 课程 在 唇 阅读 , 每 晚上 4 . -

唇语课程助教，每晚 4.00 美元

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['iːvnɪŋ] [ˌtuː'tuː] . -
Clerical Assistants , per evening 2 . 00
文员 助理 , 每 晚上 2 . -

文员助理，每晚 2.00 美元

[deɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪməgrənt] .
DAY SCHOOL FOR IMMIGRANTS .
天 学校 为了 移民 .

移民日间学校。

[ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] , $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] $2 , -
Instructors , first year , $1 , 428 , annual increase $96 , maximum $2 , 004
教师 ，第一的 年 ， $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 $2 ， -

教师，第一年 1,428 美元，每年递增 96 美元，最高 2,004 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)

（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] .
CONTINUATION SCHOOL .
续篇 学校 .

继续教育学校。

['prɪnsəp(ə)l] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $144 , ['mæksɪməm] $4 , -
Principal , first year $3 , 636 , annual increase $144 , maximum $4 , 500
主要的 ，第一的 年 $3 ， - ， 年度的 增加 $144 ， 最大限度 $4 ， -

本金，第一年 3,636 美元，每年递增 144 美元，最高 4,500 美元

[hedz] [ɒv; əv] [dɪ'vɪʒnz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Heads of Divisions , first year $2 , 004 , annual increase $120 , maximum 2 , 844
头部 的 部门 ，第一的 年 $2 ， - ， 年度的 增加 $120 ， 最大限度 2 ， -

部门主管，第一年 2,004 美元，每年递增 120 美元，最高 2,844 美元

[dɪ'vɪʒ(ə)n] ['fɔːmən] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Division Foremen , first year $1 , 932 , annual increase $96 , maximum 2 , 316
分配 工头 ，第一的 年 $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

分部主管，第一年薪1932美元，每年递增96美元，最高可达2316美元。

[ʃɒp] ['fɔːmən] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Shop Foremen , first year $1 , 836 , annual increase $96 , maximum 2 , 028
店铺 工头 ，第一的 年 $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

车间主管，第一年薪1836美元，每年递增96美元，最高可达2028美元。

[ʃɒp] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Shop Instructors , first year $1 , 548 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
店铺 教师 ，第一的 年 $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

车间指导员，第一年薪资 1,548 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,932 美元。

[treɪd] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Trade Assistants , first year $1 , 512 , annual increase $96 , maximum 1 , 896
贸易 助理 ，第一的 年 $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

贸易助理，第一年薪资 1,512 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1,896 美元。

['helpər] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Helpers , first year $1 , 164 , annual increase $96 , maximum 1 , 452
助手 ，第一的 年 $1 ， - ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 1 ， -

帮手，第一年 1,164 美元，每年递增 96 美元，最高 1,452 美元

[ɪn'strʌktəz] , [bɔɪz] - ['klɑːsɪz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1716 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $26 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Instructors , Boys ' Classes , first year $1716 , annual increase $26 , maximum 2 , 388
教师 ，男孩们 - 课程 ，第一的 年 $1716 ， 年度的 增加 $26 ， 最大限度 2 ， -

男童班教师，第一年1716美元，每年递增26美元，最多2388人

[ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Assistants , first year $1428 , annual increase $96 , maximum 2 , 004
助理 ，第一的 年 $1428 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2004 美元。

[vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1428 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Vocational Assistant , first year $1428 , annual increase $96 , maximum 2 , 004
职业 助手 ，第一的 年 $1428 ， 年度的 增加 $96 ， 最大限度 2 ， -

职业助理，第一年薪资 1428 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2004 美元。

([fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ɒn] [ə; eɪ] [pə(r)] ['diːem] ['beɪsɪs] [siː] ['ɔːdə(r)] [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] .)
(For teachers employed on a per diem basis see Order No . 2 .)
(为了 教师 受雇 在 一个 每 迪姆 基础 看 命令 不 . 2 .)
（关于按日计酬的教师，请参阅第2号命令。）

['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $984 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Clerical assistants , first year $984 , annual increase $96 , maximum 1 , 272
文员 助理 , 第一的 年 $984 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -
文员助理，第一年薪资984美元，每年递增96美元，最多1272人。

['sʌmə(r)] [rɪ'vjuː] [skuːlz] .
SUMMER REVIEW SCHOOLS .
夏天 审查 学校 .
暑期复习学校。

[haɪ] [skuːl] .
High School .
高的 学校 .
中学。

['prɪnsəp(ə)l] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] $7 . -
Principal , per session $7 . 00
主要的 , 每 会议 $7 . -
校长，每次7.00美元

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [fɔːr] . -
Assistants , per session 4 . 00
助理 , 每 会议 4 . -
助教，每节课 4.00 美元

[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] .
Elementary Schools .
初级 学校 .
小学。

['prɪnsəp(ə)l] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [faɪv] . -
Principal , per session 5 . 00
主要的 , 每 会议 5 . -
校长，每节课 5.00

[ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [θriː] . -
Assistants in charge of branches , per session 3 . 50
助理 在 收费 的 分支 , 每 会议 3 . -
分行主管助理，每节课 3.50

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [θriː] . -
Assistants , per session 3 . 00
助理 , 每 会议 3 . -
助教，每节课 3.00 美元

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['meʒəmənt] .
EDUCATIONAL INVESTIGATION AND MEASUREMENT .
教育 调查 和 测量 .
教育调查与测量。

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2340 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Assistant Director , first year $2340 , annual increase $120 , maximum $3 , 060
助手 导演 , 第一的 年 $2340 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -
助理主任，第一年薪资 2340 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3060 美元。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['haʊshəʊld] ['saɪəns] [ænd; ənd] [ɑːts] .
DEPARTMENT OF HOUSEHOLD SCIENCE AND ARTS .
部门 的 家庭 科学 和 艺术 .
家政科学与艺术系。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2220 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $2220 , annual increase $120 , maximum $3 , 180
导演 , 第一的 年 $2220 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 2220 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3180 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1596 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Assistant Director , first year $1596 , annual increase $96 , maximum 1 , 980
助手 导演 , 第一的 年 $1596 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

助理主任，第一年薪1596美元，之后每年递增96美元，最高可达1980美元。

['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['kʊkəri] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1080 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Teachers of Cookery , first year $1080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
教师 的 烹饪 , 第一的 年 $1080 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

烹饪教师，第一年薪资 1080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1752 美元。

['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1080 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Teachers of Sewing , first year $1080 , annual increase $96 , maximum 1 , 752
教师 的 缝纫 , 第一的 年 $1080 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

缝纫教师，第一年薪资 1080 美元，每年递增 96 美元，最高薪资 1752 美元。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['mænjuəl] [aːts] .
DEPARTMENT OF MANUAL ARTS .
部门 的 手动的 艺术 .

手工艺术系。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3420 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $3420 , annual increase $120 , maximum $3 , 780
导演 , 第一的 年 $3420 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 3420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3780 美元。

[fɜːst] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2100 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
First Assistant Director , first year $2100 , annual increase $120 , maximum 3 , 420
第一的 助手 导演 , 第一的 年 $2100 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

第一助理导演，第一年薪资 2100 美元，之后每年递增 120 美元，最高可达 3420 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1908 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
Assistant Directors , first year $1908 , annual increase $120 , maximum 3 , 108
助手 导演 , 第一的 年 $1908 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

助理主任，第一年薪资 1908 美元，每年递增 120 美元，最多 3 人，薪资范围 108 美元。

[fɜːst] [ə'sɪstənts] [ɪn] ['mænjuəl] [aːts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1812 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
First Assistants in Manual Arts , first year $1812 , annual increase $96 , maximum 2 , 484
第一的 助理 在 手动的 艺术 , 第一的 年 $1812 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

手工技艺助理，第一年薪资 1812 美元，每年递增 96 美元，最多 2484 人。

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['mænjuəl] [aːts] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1692 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Assistants in Manual Arts , first year $1692 , annual increase $96 , maximum 2 , 172
助理 在 手动的 艺术 , 第一的 年 $1692 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

手工艺术助理，第一年薪资 1692 美元，每年递增 96 美元，最多 2 人，172 人

[ʃɒp] ['fɔːmən] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] , $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Shop Foremen , first year $1 , 836 , annual increase , $96 , maximum 2 , 028
店铺 工头 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 , $96 , 最大限度 2 , -

车间主管，第一年工资 1,836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,028 美元。

[ʃɒp] [ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Shop Instructors , first year $1548 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
店铺 教师 , 第一的 年 $1548 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

车间指导员，第一年薪资 1548 美元，每年递增 96 美元，最多 1932 人。

['fɔːmən] , [ʃɒp] [wɜːk] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1836 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Foremen , Shop Work , first year $1836 , annual increase $96 , maximum 2 , 0285
工头 , 店铺 工作 , 第一的 年 $1836 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

车间工长，第一年薪资 1836 美元，每年递增 96 美元，最高可达 20285 美元。

[ɪn'strʌktəz] , [ʃɒp] [wɜːk] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1548 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Instructors , Shop Work , first year $1548 , annual increase $96 , maximum 1 , 932
教师 , 店铺 工作 , 第一的 年 $1548 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

指导员，车间工作，第一年 1548 美元，每年递增 96 美元，最高 1932 美元

[ɪn'strʌktəz] [ɪn]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1632 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Instructors in Manual Training , Elementary Schools , first year $1632 , annual increase $96 , maximum 1 , 920
教师 在 手动的 训练 , 初级 学校 , 第一的 年 $1632 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

小学手工训练教师，第一年薪资 1632 美元，每年递增 96 美元，最高 1920 美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [ɪn]['mænjuəl] ['treɪnɪŋ] , [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1332 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Assistant Instructors in Manual Training , Elementary Schools , first year $1332 , annual increase $96 , maximum 1 , 812
助手 教师 在 手动的 训练 , 初级 学校 , 第一的 年 $1332 , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

小学手工训练助理教师，第一年薪资 1332 美元，每年递增 96 美元，最多 1812 名。

['medɪk(ə)l] [ɪn'spekʃ(ə)n] .
MEDICAL INSPECTION .
医疗的 检查 .

体检。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] $3 , -
Director $3 , 300
导演 $3 , -

导演 3,300 美元

[skuːl] [fɪ'zɪʃən] -
School Physicians 804
学校 医生 -

学校医生 804

[skuːl] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [sər'tɪfɪˌkeɪtɪŋ] ['ɒfɪs] [wʌn] , -
School Physician assigned to Certificating Office 1 , 200
学校 医生 分配 到 认证 办公室 1 , -

学校医生分配至认证办公室 1,200

['nɜːsɪz]
NURSES
护士

护士

['sʊpərvaɪz] [nɜːs] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $1 , -
Supervising Nurse , first year $1 , 740 , annual increase $120 , maximum $1 , 980
监督 护士 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $1 , -

主管护士，第一年薪资 1740 美元，每年递增 120 美元，最高可达 1980 美元。

[skuːl] ['nɜːsɪz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
School Nurses , first year $1 , 080 , annual increase $96 , maximum 1 , 368
学校 护士 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

学校护士，第一年薪资 1,080 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,368 美元。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['mjuːzɪk]
DEPARTMENT OF MUSIC
部门 的 音乐

音乐系

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $3 , 420 , annual increase $120 , maximum $3 , 780
导演 , 第一的 年 $3 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 3,420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,780 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [θriː] , -
Assistant Directors , first year $2 , 292 , annual increase $120 , maximum 3 , 012
助手 导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 3 , -

助理主任，第一年薪资 2,292 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,012 美元。

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['mjuːzɪk] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Assistants in Music , first year $1 , 620 , annual increase $96 , maximum 1 , 908
助理 在 音乐 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

音乐助理，第一年薪资 1,620 美元，每年递增 96 美元，最高可达 1,908 美元。

['penmənʃɪp]
PENMANSHIP
书法

书法

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] $2 , -
Director $2 , 124
导演 $2 , -

董事 2,124 美元

['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ]
PHYSICAL TRAINING
身体的 训练

体育

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $3 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $3 , -
Director , first year $3 , 420 , annual increase $120 , maximum $3 , 780
导演 , 第一的 年 $3 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $3 , -

总监，第一年薪资 3,420 美元，每年递增 120 美元，最高可达 3,780 美元。

[ɪn'strʌktəz] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Instructors in Physical Training , first year $1 , 812 , annual increase $96 , maximum 2 , 100
教师 在 身体的 训练 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

体育训练教员，第一年薪1812美元，每年递增96美元，最高可达2100美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Assistant Instructors in Physical Training , first year $1 , 452 , annual increase $96 , maximum 1 , 740
助手 教师 在 身体的 训练 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

体育训练助理教员，第一年薪1452美元，每年递增96美元，最高薪资1740美元。

[ɪn'strʌktə(r)][ɒv; əv] ['mɪlətri] [drɪl] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][ˌtuː'tuː] , -
Instructor of Military Drill , first year $2 , 004 , annual increase $120 , maximum 2 , 484
讲师 的 军队 钻头 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 2 , -

军事操练教官，第一年薪2004美元，每年递增120美元，最高可达2484美元。

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [ɒv; əv] ['mɪlətri] [drɪl] [ˌtuː'tuː] , -
Assistant Instructors of Military Drill 2 , 040
助手 教师 的 军队 钻头 2 , -

军事操练助理教官 2,040

['ɑːmərə] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm][wʌn] , -
Armorer , first year $1 , 200 , annual increase $120 , maximum 1 , 680
盔甲匠 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 1 , -

军械师，第一年工资 1200 美元，每年递增 120 美元，最高可达 1680 美元。

[playgrounds] .
PLAYGROUNDS .
游乐场 .

游乐场。

[pleɪ] ['tiːtʃə(r)z] —
Play Teachers —
玩 教师 —

游戏教师——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] $2 . -
One Session $2 . 00
一 会议 $2 . -

单次课程 2.00 美元

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [fɔːr] . -
Two Sessions 4 . 00
二 会议 4 . -

两节课 4.00

['suːpəvaɪzəz] —
Supervisors —
主管 —

主管——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
One Session 2 . 50
一 会议 2 . -

单次课程 2.50

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [faɪv] . -
Two Sessions 5 . 00
二 会议 5 . -

两节课 5.00

[fɜːst] [ə'sɪstənts] —
First Assistants —
第一的 助理 —

第一助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 75
一 会议 1 . -

单次课程 1.75

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 50
二 会议 3 . -

两节课 3.50

[ə'sɪstənts] —
Assistants —
助理 —

助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 50
一 会议 1 . -

单次课程 1.50

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

[ə'sɪstənts] [ɪn][sænd] ['ga:dnz] —
Assistants in Sand Gardens —
助理 在 沙 花园 —

沙园助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 10
一 会议 1 . -

一次课程 1.10

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [ˌtuː'tuː] . -
Two Sessions 2 . 20
二 会议 2 . -

两节课 2.20

" [wʌn] ['seʃ(ə)n] " [ɪn] [ðɪs] ['ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)] [playgrounds] [ʃæl; ʃəl] [miːn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kləʊz]
" One Session " in this schedule for playgrounds shall mean from the close
" 一 会议 " 在 这 日程 为了 游乐场 将 意思是 从 这 关闭
[ɒv; əv] [skuːl] [ɒn] [ˌɑːftə'nuːnz] [ænd; ənd] ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋz] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [skuːl] [wiːks] ,
of school on afternoons and Saturday mornings during the school weeks ,
的 学校 在 下午 和 周六 早晨 期间 这 学校 周 ,

本操场开放时间表中的"一个时段"是指上学周期间下午放学后和周六上午。

[ænd; ənd][wʌn] - [hɑːf] [deɪ] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['sʌmə(r)] ['siːz(ə)n] .
and one - half day during the summer season .
和 一 - 一半 天 期间 这 夏天 季节 .

夏季则为半天。

" [tuː] ['seʃ(ə)nz] " [ʃæl; ʃəl] [miːn] ['fɔːnuːn] [ænd; ənd] [ˌɑːftə'nuːn] .
" Two Sessions " shall mean forenoon and afternoon .
" 二 会议 " 将 意思是 午前 和 下午 .

"两场"是指上午和下午。

['gɑːdnɪŋ] .
GARDENING .
园艺 .

园艺。

['suːpəvaɪzəz] [ɒv; əv] ['gɑːdnɪŋ] —
Supervisors of Gardening —
主管 的 园艺 —

园艺主管——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] $2 . -
One Session $2 . 50
一 会议 $2 . -

单次课程 2.50 美元

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [faɪv] . -
Two Sessions 5 . 00
二 会议 5 . -

两节课 5.00

[ɪn'strʌktəz] [ɪn] ['gɑːdnɪŋ] —
Instructors in Gardening —
教师 在 园艺 —

园艺教师——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 75
一 会议 1 . -

单次课程 1.75

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 50
二 会议 3 . -

两节课 3.50

[fɜːst] [ə'sɪstənts] [ɪn] ['gɑːdnɪŋ] —
First Assistants in Gardening —
第一的 助理 在 园艺 —

园艺第一助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 50
一 会议 1 . -

单次课程 1.50

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

[ə'sɪstənts] [ɪn] ['gɑːdnɪŋ] —
Assistants in Gardening —
助理 在 园艺 —

园艺助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
One Session 1 . 25
一 会议 1 . -

单次课程 1.25

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [ˌtuː'tuː] . -
Two Sessions 2 . 50
二 会议 2 . -

两节课 2.50

[ə'sɪstənts] [ɪn] [skuːl] ['gaːdnz] —
Assistants in School Gardens —
助理 在 学校 花园 —

学校花园的助手——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] . -
One Session . 75
一 会议 . -

一次课程 0.75

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [wʌn] . -
Two Sessions 1 . 50
二 会议 1 . -

两节课 1.50

" [wʌn] ['seʃ(ə)n] " [miːnz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [skuːl] [ɒn] [ˌɑːftə'nuːnz] , ['sætədeɪ] ['mɔːnɪŋz] ['djʊərɪŋ] [skuːl] [wiːks] ,
" One session " means from the close of school on afternoons , Saturday mornings during school weeks ,
" 一 会议 " 方法 从 这 关闭 的 学校 在 下午 , 周六 早晨 期间 学校 周 ,

"一节课"指的是下午放学后、以及上课周的周六上午。

[ænd; ənd] [wʌn] - [hɑːf] [deɪ] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [tɜːm] .
and one - half day during the Summer term .
和 一 - 一半 天 期间 这 夏天 学期 .

夏季学期每天半天。

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] ['præktɪs] [ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
DEPARTMENT OF PRACTICE AND TRAINING .
部门 的 实践 和 训练 .

实践与培训部。

[fɜːst] [ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $2 , -
First Assistant Director , first year $2 , 244 , annual increase $120 , maximum $2 , 844
第一的 助手 导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $2 , -

第一助理导演，第一年薪资 2,244 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,844 美元。

[ə'sɪstənt] [də'rektər] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
Assistant Directors , first year $2 , 004 , annual increase $120 , maximum 2 , 484
助手 导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 2 , -

助理主任，第一年薪资 2,004 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,484 美元。

['speʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] .
SPECIAL CLASSES .
特别的 课程 .

特色课程。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $2 , -
Director , first year $2 , 220 , annual increase $120 , maximum $2 , 700
导演 , 第一的 年 $2 , - , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $2 , -

总监，第一年薪资 2,220 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2,700 美元。

['medɪk(ə)l] [ɪn'spektə(r)] [ˌtuː'tuː] , -
Medical Inspector 2 , 328
医疗的 检查员 2 , -

医疗检查员 2, 328

[fɜːst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [ˌtuː'tuː] , -
First Assistants in Charge , first year $1 , 932 , annual increase $96 , maximum 2 , 124
第一的 助理 在 收费 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 2 , -

第一助理主管，第一年薪资 1,932 美元，每年递增 96 美元，最高可达 2,124 美元。

[ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Instructors , first year $1 , 260 , annual increase $96 , maximum 1 , 836
教师 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

教师，第一年 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高 1,836 美元。

[spiːtʃ] [ɪm'pruːvmənt] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪsaɪt] .
SPEECH IMPROVEMENT CLASSES AND CLASSES FOR CONSERVATION OF EYESIGHT .
演讲 改进 课程 和 课程 为了 保护 的 视力 .

言语矫正课程和视力保护课程。

[ɪn'strʌktə(r)] [ɪn] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɪm'pruːvmənt] ['klɑːsɪz] $2 , -
Instructor in Charge of Speech Improvement Classes $2 , 160
讲师 在 收费 的 演讲 改进 课程 $2 , -

负责言语矫正课程的讲师，年薪 2,160 美元

[ɪn'strʌktəz] , [fɜːst] [jɪə(r)] $1 , - , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $96 , ['mæksɪməm] [wʌn] , -
Instructors , first year $1 , 260 , annual increase $96 , maximum 1 , 8366
教师 , 第一的 年 $1 , - , 年度的 增加 $96 , 最大限度 1 , -

教师，第一年 1,260 美元，每年递增 96 美元，最高 1,836 美元。

['tiːtʃə(r)z] [prə'məʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ə'sɪstənt] ,
Teachers promoted to the rank of instructor from the rank of assistant ,
教师 推广 到 这 秩 的 讲师 从 这 秩 的 助手 ,
[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
day elementary schools ,
天 初级 学校 ,

从助理教师晋升为讲师的教师，日间小学

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðæt] [jɪə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʃedjuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] [ɪn'strʌktə(r)]
shall be placed upon that year of the schedule for the rank of instructor
将 是 放置 之上 那 年 的 这 日程 为了 这 秩 的 讲师
[ðæt] [ɪz] [æt; ət] [liːst] $72 ['haɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [reɪt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv]
that is at least $72 higher than the rate they are on in the rank of
那 是 在 至少 $72 更高 比 这 速度 他们 是 在 在 这 秩 的
[ə'sɪstənt] ,
assistant ,
助手 ,

应将其列入当年的教师职级工资表，该职级的工资至少比其助理职级的工资高出 72 美元。

[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'məʊʃ(ə)n] .
day elementary schools , at the time of their promotion .
天 初级 学校 , 在 这 时间 的 他们的 晋升 .

日间小学，在他们升学的时候。

[vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] .
VOCATIONAL GUIDANCE .
职业 指导 .

职业指导。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , [fɜːst] [jɪə(r)] $2412 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $120 , ['mæksɪməm] $2 , -
Director , first year $2412 , annual increase $120 , maximum $2 , 652
导演 , 第一的 年 $2412 , 年度的 增加 $120 , 最大限度 $2 , -

董事，第一年薪资 2412 美元，每年递增 120 美元，最高可达 2652 美元。

[ɪk'stendɪd] [juːz] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [skuːlz] .
EXTENDED USE OF PUBLIC SCHOOLS .
扩展 使用 的 民众 学校 .

延长公立学校的使用时间。

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] $3 , -
Director $3 , 000
导演 $3 , -

导演 3,000 美元

[skuːl] ['sentəz] .
SCHOOL CENTERS .
学校 中心 .

学校中心。

['mænɪdʒər] ([pə(r)]['aʊə(r)]) $1 . -
Managers (per hour) $1 . 00
经理 (每 小时) $1 . -

经理（每小时）1.00美元

([ɔːl] [skuːl] ['sentəz] [nɒt][tuː; tə] [ɪk'siːd] - ['aʊəz] [pə(r)][jɪə(r)] .)
(All School Centers not to exceed 800 hours per year .)
(全部 学校 中心 不是 到 超过 - 小时 每 年 .)

（所有学校中心每年不超过 800 小时。）

[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['mænɪdʒər] ([siː] ['ɔːdərs] [ˌɛnˌoʊ'ɛs] . - [ænd; ənd] - .)
Associate Managers (See Orders Nos . 22 and 23 .)
联系 经理 (看 订单 编号 . - 和 - .)

副经理（参见第22号和第23号命令。）

[kən'dʌktər] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [fɔːr] . -
Conductors , per session 4 . 50
导体 , 每 会议 4 . -

指挥，每场 4.50

['speʃ(ə)l] ['liːdəz] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [θriː] . -
Special Leaders , per session 3 . 50
特别的 领导人 , 每 会议 3 . -

特别指导员，每节课 3.50 美元

['liːdəz] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
Leaders , per session 2 . 50
领导人 , 每 会议 2 . -

领导者，每节课 2.50

['speʃ(ə)l] ['helpər] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
Special Helpers , per session 2 . 00
特别的 助手 , 每 会议 2 . -

特别助手，每节课 2.00

['dɔːmen] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
Doormen , per session 1 . 50
门卫 , 每 会议 1 . -

门卫，每次 1.50

[piː'ænɪsts] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
Pianists , per session 1 . 50
钢琴家 , 每 会议 1 . -

钢琴师，每节课 1.50 美元

['helpər] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
Helpers , per session 1 . 00
助手 , 每 会议 1 . -

助手，每节课 1.00

['meitrən] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
Matrons , per session 1 . 00
女舍监 , 每 会议 1 . -

女舍监，每节课 1.00

['lektʃəəz] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['lektʃəz] [nɒt] ['ɪləstreɪtɪd] , ['ɪŋlɪʃ] [ɔː(r)][nɒn] - ['ɪŋlɪʃ] , [pə(r)]['lektʃə(r)] ,
Lecturers for public lectures not illustrated , English or non - English , per lecture ,
讲师 为了 民众 讲座 不是 插图 , 英语 或者 非 - 英语 , 每 演讲 ,
[nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən][faɪv] . -
not more than 5 . 00
不是 更多的 比 5 . -

公开讲座（不带插图，英语或非英语）的讲师，每场讲座费用不超过 5.00 美元。

['lektʃəəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ʌn'kʌləd] [slaɪdz] ,
Lecturers for public lectures illustrated with uncolored slides ,
讲师 为了 民众 讲座 插图 和 无色 幻灯片 ,

公开讲座的讲师使用无色幻灯片进行讲解。

[wen] ['læntən] [ænd; ənd] ['ɒpəreɪtə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sku:l] [kə'mɪti] , [pə(r)] ['lektʃə(r)]
when lantern and operator are furnished by the School Committee , per lecture
什么时候 灯笼 和 操作员 是 提供 经过 这 学校 委员会 , 每 演讲
, [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - . -
, not more than 10 . 00
, 不是 更多的 比 - . -

当灯笼和操作人员由学校委员会提供时，每节课不超过 10.00 美元。

[pə(r)] ['lektʃə(r)] (['kʌləd] [ɔ:(r)] [ʌn'kʌləd] [slaɪdz]) [fɔ:(r); fə(r)] [nɒn] - ['ɪŋglɪʃ] ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [nɒt]
Per lecture (colored or uncolored slides) for non - English speaking people , not
每 演讲 (有色 或者 无色 幻灯片) 为了 非 - 英语 请讲 人们 , 不是
[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] ['sɛvən] . -
more than 7 . 00
更多的 比 7 . -

每节课（彩色或黑白幻灯片）面向非英语母语人士，费用不超过 7.00 美元。

([slaɪdz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [sku:l] [kə'mɪti] .)
(Slides furnished by School Committee .)
(幻灯片 提供 经过 学校 委员会 .)

（幻灯片由学校委员会提供。）

['lektʃəəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləd] [slaɪdz] [wen] ['læntən] [ænd; ənd]
Lecturers for public lectures illustrated with colored slides when lantern and
讲师 为了 民众 讲座 插图 和 有色 幻灯片 什么时候 灯笼 和
['ɒpəreɪtə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] [sku:l] [kə'mɪti] ,
operator are furnished by the School Committee ,
操作员 是 提供 经过 这 学校 委员会 ,

当学校委员会提供幻灯片和操作人员时，公开讲座的讲师将使用彩色幻灯片进行讲解。

[pə(r)] ['lektʃə(r)] , [nɒt] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - . -
per lecture , not more than 15 . 00
每 演讲 , 不是 更多的 比 - . -

每节课不超过15.00美元

[pə(r)] ['lektʃə(r)] (['kʌləd] [ɔ:(r)] [ʌn'kʌləd] [slaɪdz]) [fɔ:(r); fə(r)] [nɒn] - ['ɪŋglɪʃ] ['spi:kɪŋ] ['pi:p(ə)l] , [nɒt]
Per Lecture (colored or uncolored slides) for non - English speaking people , not
每 演讲 (有色 或者 无色 幻灯片) 为了 非 - 英语 请讲 人们 , 不是
[mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [eit] . -
more than 8 . 00
更多的 比 8 . -

每节课（彩色或黑白幻灯片）面向非英语母语人士，费用不超过 8.00 美元。

([slaɪdz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] ['lektʃərə(r)] .)
(Slides furnished by lecturer .)
(幻灯片 提供 经过 讲师 .)

（幻灯片由讲师提供。）

['lektʃəəz] [fɔ:(r); fə(r)] ['pʌblɪk] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [ʌn'kʌləd] [slaɪdz] [wen] ['læntən] [ænd; ənd]
Lecturers for public lectures illustrated with uncolored slides when lantern and
讲师 为了 民众 讲座 插图 和 无色 幻灯片 什么时候 灯笼 和
['ɒpəreɪtə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['lektʃərə(r)] ,
operator are furnished by the lecturer ,
操作员 是 提供 经过 这 讲师 ,

公开讲座的讲师使用无色幻灯片进行演示，且讲座设备（包括幻灯片和操作人员）由讲师自行提供。

[pə(r)]['lektʃə(r)] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - . -
per lecture , not more than 12 . 00
每 演讲 , 不是 更多的 比 - . -

每节课不超过12.00美元

['lektʃəəz] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] ['kʌləd] [slaɪdz] [wen] ['læntən] [ænd; ənd]
Lecturers for public lectures illustrated with colored slides when lantern and
讲师 为了 民众 讲座 插图 和 有色 幻灯片 什么时候 灯笼 和
['ɒpəreɪtə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərə(r)] ,
operator are furnished by the lecturer ,
操作员 是 提供 经过 这 讲师 ,

公开讲座的讲师使用彩色幻灯片进行演示，且讲师自备幻灯片机和操作人员。

[pə(r)]['lektʃə(r)] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - . -
per lecture , not more than 20 . 00
每 演讲 , 不是 更多的 比 - . -

每节课不超过 20.00

['lektʃəəz] [fɔː(r); fə(r)]['pʌblɪk] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [bəʊθ] ['kʌləd] [slaɪdz] [ænd; ənd] ['məʊʃn]
Lecturers for public lectures illustrated with both colored slides and motion
讲师 为了 民众 讲座 插图 和 两个都 有色 幻灯片 和 运动
['pɪktʃəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]['lektʃərə(r)][ɔː(r)] ['lektʃəz] ['ɪləstreɪtɪd] [wɪð] [sɔːŋz] [ɔː(r)]['pɪktʃə(r)] [pleɪz] ,
pictures furnished by the lecturer or lectures illustrated with songs or picture plays ,
图片 提供 经过 这 讲师 或者 讲座 插图 和 歌曲 或者 图片 演出 ,

公开讲座的讲师会提供彩色幻灯片和电影作为辅助材料，或者在讲座中穿插歌曲或戏剧表演。

['kærəktə(r)][dɹ'ɑːməz][ɔː(r)][drə'mætɪk] [ɪmˌpɜːsə'neɪʃn] , [pə(r)]['lektʃə(r)] , [nɒt][mɔː(r)][ðæn; ðən] - . -
character dramas or dramatic impersonations , per lecture , not more than 25 . 00
特点 电视剧 或者 戏剧性 模仿 , 每 演讲 , 不是 更多的 比 - . -

人物剧或戏剧模仿表演，每场讲座不超过 25.00 美元

[ˌsteri'ɒptɪkən] ['læntən] ['ɒpəreɪtə(r)s] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [wʌn] . -
Stereopticon lantern operators , per session 1 . 50
立体镜 灯笼 运营商 , 每 会议 1 . -

立体投影灯操作员，每场 1.50 美元

['məʊʃn] ['pɪktʃə(r)]['ɒpəreɪtə(r)s] , [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
Motion picture operators , per session 2 . 50
运动 图片 运营商 , 每 会议 2 . -

电影放映员，每场 2.50

['tiːtʃə(r)z] ['speʃəli] [ə'saɪnd] .
TEACHERS SPECIALLY ASSIGNED .
教师 特别 分配 .

特派教师。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)l] [skuːl] [sʌb] - ['mɑːstə(r)] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][hɪz; ɪz]
To the Model School Sub - Master , in addition to the regular salary of his
到 这 模型 学校 子 - 掌握 , 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他的
[ræŋk] $240 . -
rank $240 . 00
秩 $240 . -

除其职级正常薪金外，模范学校副校长还将获得 240.00 美元。

[tuː; tə][ðə; ði]['mɒd(ə)l] [skuːl] , ['maːstəz] [ə'sɪstənt] , [fɜːst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ə'sɪstənts] [ɪn]
To the Model School , Master's Assistant , First Assistant in Charge , Assistants in
到 这 模型 学校 , 硕士学位 助手 , 第一的 助手 在 收费 , 助理 在
[g'reɪdz] ,
Grades ,
成绩 ,

致示范学校、硕士助理、主管助理、各年级助理：

[fɜːst] [ə'sɪstənt] [ɪn] ['kɪndəɡɑːt(ə)n] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] ['kɪndəɡɑːt(ə)n] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]
First Assistant in Kindergarten and Assistant Kindergarten , in addition to the
第一的 助手 在 幼儿园 和 助手 幼儿园 ， 在 添加 到 这
['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk] - . -
regular salary of their rank 192 . 00
常规的 薪水 的 他们的 秩 - . -

幼儿园一等助理和幼儿园助理，除其职级正常工资外，另加 192.00 美元。

[tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] , [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌɑːftə'nuːn] [ɪn'dʌstriəl] ['klɑːsɪz] , [pə(r)] [tuː] -
To Teachers in Day High Schools , assigned to afternoon Industrial Classes , per two -
到 教师 在 天 高的 学校 ， 分配 到 下午 工业的 课程 ， 每 二 -
['aʊə(r)]['pɪəriəd][θriː] . -
hour period 3 . 00
小时 时期 3 . -

致日间高中教师，指派教授下午工业课程的教师，每两小时 3.00

[tuː; tə] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ə'saɪnd] [tuː; tə]['lætɪn][ɔː(r)] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [ɔː(r)]
To Assistants , Day Elementary Schools , assigned to Latin or Day High Schools or
到 助理 ， 天 初级 学校 ， 分配 到 拉丁 或者 天 高的 学校 或者
[tuː; tə][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'pɑːtmənt] ,
to a special department ,
到 一个 特别的 部门 ，

致助理、日间小学、拉丁语或日间高中或特殊部门的助理：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk] - . -
in addition to the regular salary of their rank 192 . 00
在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 - . -

除了其职级的正常工资 192.00 外，

[tuː; tə] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] ,
To Assistants , Day Elementary Schools , and Assistants , Day Intermediate Schools ,
到 助理 ， 天 初级 学校 ， 和 助理 ， 天 中间的 学校 ，
[ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] ,
assigned to the Continuation School ,
分配 到 这 续篇 学校 ，

致分配到继续教育学校的小学日间助理教师和中学日间助理教师：

[ɪf] [ɪm'plɔɪd] [sɪks] ['aʊəz] [pə(r)] [deɪ] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk]
if employed six hours per day , in addition to the regular salary of their rank
如果 受雇 六 小时 每 天 ， 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩
-
192
-

如果每天工作六小时，除其职级的正常工资外，另加192美元。

[tuː; tə] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] ,
To Assistants , Day Elementary Schools , and Assistants , Day Intermediate Schools ,
到 助理 ， 天 初级 学校 ， 和 助理 ， 天 中间的 学校 ，

致小学日间班助理教师和中学日间班助理教师：

[ə'saɪnd] [tuː; tə][ˌpriːvəʊ'keɪʃənəl] ['klɑːsɪz] [ɪf] [ɪm'plɔɪd] [sɪks] ['aʊəz] [pə(r)] [deɪ] ,
assigned to prevocational classes if employed six hours per day ,
分配 到 职业预备课程 课程 如果 受雇 六 小时 每 天 ，

如果每天工作六小时，则被安排参加职业预备课程。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk] -
in addition to the regular salary of their rank 192
在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 -

除了其192级军衔的正常薪水外，还有

[tuː; tə] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] ,
To Assistants , Day Elementary Schools , and Assistants , Day Intermediate Schools ,
到 助理 , 天 初级 学校 , 和 助理 , 天 中间的 学校 ,

[ə'saɪnd] [tuː; tə] ['bɒstən] [ˌdɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri] [deɪ] [skuːl] ,
assigned to Boston Disciplinary Day School ,
分配 到 波士顿 纪律处分 天 学校 ,

致分配至波士顿惩戒日间学校的小学助理教师和中学助理教师：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] -
in addition to the regular salary of their rank 144
在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 -

除了其144级军衔的正常薪水外，还有

[tuː; tə] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['kʊkəri] [ɔː(r)] ['səʊɪŋ] , [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ˌpriːvəʊ'keɪʃənəl] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]
To Teachers of Cookery or Sewing , assigned to Prevocational Classes for
到 教师 的 烹饪 或者 缝纫 , 分配 到 职业预备课程 课程 为了

[g'ɜːlz] ,
Girls ,
女孩们 ,

致被分配到女子职业预备班的烹饪或缝纫教师：

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['regjələ(r)] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ræŋk] -
in addition to the regular salary of their rank 967
在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 -

除了其967级军衔的正常薪水外，还有

[ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [prə'vaɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] ['speʃəli] [ə'saɪnd] [ʃæl; ʃəl]
The additional compensation above provided for teachers specially assigned shall
这 额外的 赔偿 多于 假如 为了 教师 特别 分配 将

[siːs] [ə'pɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [sed] ['tiːtʃə(r)z] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['fɔːmə(r)] [pə'zɪʃnz] [ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [nɒt]
cease upon the return of said teachers to their former positions and shall not
停止 之上 这 返回 的 说 教师 到 他们的 以前的 职位 和 将 不是

[biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ]
be taken into consideration in determining the compensation to which they may
是 已采取 进入 考虑 在 确定 这 赔偿 到 哪个 他们 可能

[biː; bi] [ɪn'taɪtld] [ə'pɒn] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [ræŋk] [ɔː(r)] [greɪd] . [ˌtuː'tuː] .
be entitled upon appointment to any other rank or grade . 2 .
是 标题 之上 预约 到 任何 其他 秩 或者 年级 . 2 .

上述为特派教师提供的额外津贴，在其返回原岗位后即告终止，且在确定其被任命为其他职级或级别时应得的津贴时，不应予以考虑。2.

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sʌbstɪtjuːt] [ænd; ənd] ['temprəri] ['tiːtʃə(r)z] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [fɪkst]
That the compensation of substitute and temporary teachers is hereby fixed
那 这 赔偿 的 代替 和 暂时的 教师 是 特此 固定的

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - ,
for the period January 1 to August 31 ,
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - ,

兹规定，代课教师和临时教师的薪酬标准自1月1日起至8月31日止。

- , [ɪn'kluːsɪv] , [æt; ət] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [reɪts] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [ɒv; əv] ['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] ,
1920 , inclusive , at the following rates for each day of actual service ,
- , 包容性 , 在 这 下列的 利率 为了 每个 天 的 实际的 服务 ,

自1920年起，按以下每日实际服务费率计算：

[wʌn] - ['seʃ(ə)n] [deɪz] ['biːɪŋ] ['rekən] [æz; əz] [həʊl] [deɪz] :
one - session days being reckoned as whole days :
一 - 会议 天 存在 估计 作为 所有的 天 :

单次课程日按整天计算:

['nɔːm(ə)l] , ['lætɪn] [ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] .
NORMAL , LATIN AND DAY HIGH SCHOOLS .
普通的 , 拉丁 和 天 高的 学校 .

普通高中、拉丁高中和日间高中。

['mɑːstə(r)][ænd; ənd]['dʒuːniə(r)] ['mɑːstəz] , ['nɔːm(ə)l] , ['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] $6 . -
Master and Junior Masters , Normal , Latin and Day High Schools $6 . 00
掌握 和 初级 大师 , 普通的 , 拉丁 和 天 高的 学校 $6 . -

硕士和初级硕士，师范学校、拉丁学校和日间高中 6.00 美元

[fɜːst] [ə'sɪstənts] [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , ['nɔːm(ə)l] , ['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [faɪv] . -
First Assistants and Assistants , Normal , Latin and Day High Schools 5 . 00
第一的 助理 和 助理 , 普通的 , 拉丁 和 天 高的 学校 5 . -

第一助理和助理，师范高中、拉丁高中和日间高中 5.00

['dʒuːniə(r)] [ə'sɪstənts] , ['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [faɪv] . -
Junior Assistants , Latin and Day High Schools 5 . 00
初级 助理 , 拉丁 和 天 高的 学校 5 . -

初级助理，拉丁语和日间高中 5.00

[ɪn'strʌktəz] [ænd; ənd] [ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ] ,
Instructors and Assistant Instructors in Commercial branches or Physical Training ,
教师 和 助手 教师 在 商业的 分支 或者 身体的 训练 ,
['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [fɔːr] . -
Latin and Day High Schools 4 . 50
拉丁 和 天 高的 学校 4 . -

商业专业或体育训练、拉丁语和日间高中的教师和助理教师 4.50

[ɪn'strʌktəz] [ɪn]['mænjuəl] [aːts] [ænd; ənd][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] - . -
Instructors in Manual Arts and Co - operative Instructors in Day High Schools 10 . 00
教师 在 手动的 艺术 和 合作 - 操作 教师 在 天 高的 学校 - . -

日间高中手工艺术教师和合作教育教师 10.00

[ə'sɪstənt] [ɪn'strʌktəz] [ɪn]['mænjuəl] [aːts] , ['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [sɪks] . -
Assistant Instructors in Manual Arts , Latin and Day High Schools 6 . 00
助手 教师 在 手动的 艺术 , 拉丁 和 天 高的 学校 6 . -

手工艺术、拉丁语和日间高中的助教 6.00

[ɪn'dʌstriəl] [ɪn'strʌktəz] [ɪn] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [fɔːr] . -
Industrial Instructors in Day High Schools 4 . 00
工业的 教师 在 天 高的 学校 4 . -

日间高中的工业教师 4.00

[ɪn'strʌktəz] [ɪn] ['mɪlətri] [drɪl] , ['lætɪn][ænd; ənd] [deɪ] [haɪ] [skuːlz] [eit] . -
Instructors in Military Drill , Latin and Day High Schools 8 . 00
教师 在 军队 钻头 , 拉丁 和 天 高的 学校 8 . -

军事操练、拉丁语和日间高中的教官 8.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] [ɪn] [mə'kænɪkl] [dɪ'pɑːrtmənts] , [pə(r)] [deɪ] :
Special Assistants in Mechanical Departments , per day :
特别的 助理 在 机械的 部门 , 每 天 :

机械部门特别助理，每日人数:

[fɜːst] [jɪə(r)] [θriː] . -
First year 3 . 50
第一的 年 3 . -

第一年 3.50

['sekənd] [jɪə(r)] [fɔːr] . -
Second year 4 . 00
第二 年 4 . -

第二年 4.00

[θɜːd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [fɔːr] . -
Third and subsequent years 4 . 50
第三 和 随后的 年 4 . -

第三年及以后每年 4.50

[ɪ'mɜːdʒənsi] ['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] [ɪn] [mə'kænɪkl] [dɪ'pɑːrtmənts] , [pə(r)] [deɪ] [ˌtuː'tuː] . -
Emergency Special Assistants in Mechanical Departments , per day 2 . 00
紧急情况 特别的 助理 在 机械的 部门 , 每 天 2 . -

机械部门紧急特别助理，每日 2.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [ɪn'dʌstriəl] [dɪ'pɑːrtmənts] , [pə(r)] [deɪ] :
Special Assistants , Industrial Departments , per day :
特别的 助理 , 工业的 部门 , 每 天 :

工业部门特别助理，每日：

[fɜːst] [jɪə(r)] [ˌtuː'tuː] . -
First year 2 . 50
第一的 年 2 . -

第一年 2.50

['sekənd] [jɪə(r)] [θriː] . -
Second year 3 . 00
第二 年 3 . -

第二年 3.00

[θɜːd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [θriː] . -
Third and subsequent years 3 . 50
第三 和 随后的 年 3 . -

第三年及以后每年 3.50

['tiːtʃə(r)] ['kəʊtʃɪz] [ɔː(r)] ['kəʊtʃɪz] [ɪn] ['lætɪn] , [deɪ] [haɪ] [skuːlz] , [ænd; ənd] ['bɒstən] [treɪd] [skuːl] ,
Teacher Coaches or Coaches in Latin , Day High Schools , and Boston Trade School ,
老师 教练 或者 教练 在 拉丁 , 天 高的 学校 , 和 波士顿 贸易 学校 ,
[pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
per day 4 . 00
每 天 4 . -

拉丁语教师教练或教练，日薪 4.00 美元，工作地点：日间高中、波士顿职业学校。

['bɒstən] ['klerɪkl] [skuːl] .
BOSTON CLERICAL SCHOOL .
波士顿 文员 学校 .

波士顿文员学校。

['tiːtʃə(r)] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] [deɪ] [faɪv] . -
Teacher Assistants , per day 5 . 50
老师 助理 , 每 天 5 . -

教师助理，每天 5.50 美元

[eɪdz] , [pə(r)] [deɪ] [θriː] . -
Aids , per day 3 . 00
艾滋病 , 每 天 3 . -

每日 3.00 美元

[deɪ] [ˌelɪ'mentri] [ænd; ənd] [deɪ] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] .
DAY ELEMENTARY AND DAY INTERMEDIATE SCHOOLS .
天 初级 和 天 中间的 学校 .

日间小学和日间初中。

[sʌb] - ['mɑːstəz] $5 . -
Sub - Masters $5 . 00
子 - 大师 $5 . -

分包商 5.00 美元

['mɑːstəz] - [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [ə'sɪstənts] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [ænd; ənd] [fɜːst] [ə'sɪstənts] ['græmə(r)] [fɔːr] . -
Masters ' Assistants , First Assistants in Charge , and First Assistants Grammar 4 . 50
大师 - 助理 , 第一的 助理 在 收费 , 和 第一的 助理 语法 4 . -

硕士助理、主管助理和语法助理 4.50

[ə'sɪstənts] , [pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
Assistants , per day 4 . 00
助理 , 每 天 4 . -

助理，每天 4.00

[ə'sɪstənts] , ['hɒrəs] [mæn] [skuːl] , [pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
Assistants , Horace Mann School , per day 4 . 00
助理 , 贺拉斯 曼恩 学校 , 每 天 4 . -

霍勒斯·曼学校助教，每日4.00美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , ['hɒrəs] [mæn] [skuːl] , [pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
Special Assistants , Horace Mann School , per day 4 . 00
特别的 助理 , 贺拉斯 曼恩 学校 , 每 天 4 . -

霍勒斯·曼学校特别助理，每日4.00美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [ɪn] [g'reɪdz] , [pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
Special Assistants , in grades , per day 4 . 00
特别的 助理 , 在 成绩 , 每 天 4 . -

特别助理，按级别划分，每日 4.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [fɔːt] [strɒŋ] [skuːl] [fɔːr] . -
Special Assistants , Fort Strong School 4 . 00
特别的 助理 , 堡 强的 学校 4 . -

特别助理，斯特朗堡学校 4.00

[ˌpriːvəʊ'keɪʃənəl] [ə'sɪstənts] , [pə(r)] [deɪ] [faɪv] . -
Prevocational Assistants , per day 5 . 00
职业预备课程 助理 , 每 天 5 . -

职业预备助理，每日 5.00

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , ['kɪndəgɑːt(ə)n] —
First Assistants , Kindergarten —
第一的 助理 , 幼儿园 —

幼儿园一年级助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
One Session 2 . 75
一 会议 2 . -

单次课程 2.75

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 50
二 会议 3 . -

两节课 3.50

[fɜːst] [ə'sɪstənts] , ['kɪndəgɑːt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['seʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , ['kɪndəgɑːt(ə)n] ,
First Assistants , Kindergarten for one session , and Assistants , Kindergarten ,
第一的 助理 , 幼儿园 为了 一 会议 , 和 助理 , 幼儿园 ,
[fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['seʃ(ə)n] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [θriː] . -
for one session during the same day 3 . 50
为了 一 会议 期间 这 相同的 天 3 . -

同一天，幼儿园一年级助教（一节课）和幼儿园助理（一节课）的工资为 3.50 美元。

[ə'sɪstənts] , ['kɪndəgɑːt(ə)n] —
Assistants , Kindergarten —
助理 , 幼儿园 —

幼儿园助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
One Session 2 . 25
一 会议 2 . -

一次课程 2.25

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , ['kɪndəgɑːt(ə)n] —
Special Assistants , Kindergarten —
特别的 助理 , 幼儿园 —

幼儿园特别助理——

[wʌn] ['seʃ(ə)n] [ˌtuː'tuː] . -
One Session 2 . 25
一 会议 2 . -

一次课程 2.25

[tuː] ['seʃ(ə)nz] [θriː] . -
Two Sessions 3 . 00
二 会议 3 . -

两节课 3.00

[ɪn'strʌktəz] , ['speʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] [fɔːr] . -
Instructors , Special Classes 4 . 00
教师 , 特别的 课程 4 . -

教师，特殊课程 4.00

['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['kʊkəri] [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] , [pə(r)] [deɪ] [fɔːr] . -
Teachers of Cookery and Sewing , per day 4 . 00
教师 的 烹饪 和 缝纫 , 每 天 4 . -

烹饪和缝纫教师，每日 4.00

[ə'tendənts] , ['əʊpən][eə(r)] ['klɑːsɪz] , [pə(r)] [deɪ] [wʌn] . -
Attendants , Open Air Classes , per day 1 . 50
服务员 , 打开 空气 课程 , 每 天 1 . -

参加露天课程的学员，每天 1.50 美元

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪməgrənt] , [pə(r)][hɑːf] - [deɪ] [θriː] . -
Special Assistants , Day School for Immigrants , per half - day 3 . 00
特别的 助理 , 天 学校 为了 移民 , 每 一半 - 天 3 . -

移民日间学校特别助理，每半天 3.00 美元

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [skuːlz] [ænd; ənd] ['klɑːsɪz] .
Continuation School and Industrial Schools and Classes .
续篇 学校 和 工业的 学校 和 课程 .

继续教育学校、职业学校和培训班。

[ɪn'strʌktəz] [ˌækə'demɪk][ænd; ənd] ['teknɪk(ə)l] ['brɑːntʃɪz] , ['bɒstən] [treɪd] [skuːl] [sɪks] . -
Instructors Academic and Technical Branches , Boston Trade School 6 . 00
教师 学术的 和 技术的 分支 , 波士顿 贸易 学校 6 . -

波士顿贸易学校学术和技术部门教师 6.00

[vəʊ'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd] [treɪd] [ə'sɪstənts] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [ænd; ənd] [treɪd] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)] [g'ɜ:lz]) —
Vocational and Trade Assistants (Continuation School and Trade School for Girls) —
职业 和 贸易 助理 (续篇 学校 和 贸易 学校 为了 女孩们) —

职业技能和贸易助理（女子继续教育学校和职业学校）——

[pə(r)]['aʊə(r)][wʌn] . -
Per hour 1 . 25
每 小时 1 . -

每小时 1.25

[nɒt] [tu:; tə] [ɪk'si:d] [pə(r)] [deɪ] [faɪv] . -
Not to exceed per day 5 . 00
不是 到 超过 每 天 5 . -

每日不超过 5.00

[eɪdz] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [ænd; ənd] [treɪd] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz]) , [pə(r)] [deɪ] :
Aids (Continuation School and Trade School for Girls) , per day :
艾滋病 (续篇 学校 和 贸易 学校 为了 女孩们) , 每 天 :

援助（女子继续教育学校和职业学校），每日：

[fɜ:st] [jɪə(r)][θri:] . -
First year 3 . 50
第一的 年 3 . -

第一年 3.50

['sekənd] [jɪə(r)][fɔ:r] . -
Second year 4 . 00
第二 年 4 . -

第二年 4.00

[θɜ:d] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [fɔ:r] . -
Third and subsequent years 4 . 50
第三 和 随后的 年 4 . -

第三年及以后每年 4.50

['helpər] ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [ænd; ənd] [treɪd] [sku:l] [fɔ:(r); fə(r)][g'ɜ:lz]) , [pə(r)] [deɪ] [fɔ:r] . -
Helpers (Continuation School and Trade School for Girls) , per day 4 . 50
助手 (续篇 学校 和 贸易 学校 为了 女孩们) , 每 天 4 . -

帮工（女子继续教育学校和职业学校），每天 4.50

- ([kən,tɪnju'eɪʃ(ə)n] [sku:l] [ænd; ənd] ['bɒstən] [treɪd] [sku:l]) , [pə(r)] [deɪ] :
Toolkeepers (Continuation School and Boston Trade School) , per day :
- (续篇 学校 和 波士顿 贸易 学校) , 每 天 :

工具管理员（继续教育学校和波士顿职业学校），每日：

[fɜ:st] [jɪə(r)][θri:] . -
First year 3 . 00
第一的 年 3 . -

第一年 3.00

['sekənd] [jɪə(r)][θri:] . -
Second year 3 . 50
第二 年 3 . -

第二年 3.50

[θɜ:d] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [fɔ:r] . -
Third and subsequent years 4 . 00
第三 和 随后的 年 4 . -

第三年及以后每年 4.00

['speʃ(ə)l] [ɪn'strʌktəz] ([kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl]) , [pə(r)][hɑːf] - [deɪ] [fɔːr] . -
Special Instructors (Continuation School) , per half - day 4 . 00
特别的 教师 (续篇 学校) , 每 一半 - 天 4 . -

特聘讲师（进修学校），每半天 4.00

['speʃ(ə)l] [ə'sɪstənts] ([kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl]) , [pə(r)][hɑːf] - [deɪ] [ˌtuː'tuː] . -
Special Assistants (Continuation School) , per half - day 2 . 00
特别的 助理 (续篇 学校) , 每 一半 - 天 2 . -

特别助理（进修学校），每半天 2.00

[ɪn] [ðɪs] [skuːl] , [wʌn] [tuː] - ['aʊə(r)] ['seʃ(ə)n] , [tə'geðə(r)] [wɪð] such8
In this school , one two - hour session , together with such8
在 这 学校 , 一 二 - 小时 会议 , 一起 和 such8

在这所学校里，一次两小时的课程，加上这样的8

[prɪ'pærət(ə)ri] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] - [ʌp] [wɜːk] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'kwaɪəd] ,
preparatory and follow - up work as may be required ,
预备 和 跟随 - 向上 工作 作为 可能 是 必需的 ,

根据需要进行的准备工作和后续工作，

[ʃæl; ʃəl] ['kɒnstɪtjuːt] [wʌn] - [hɑːf] [deɪ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['tiːtʃə(r)z] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [peɪd] [ɒn]
shall constitute one - half day of service for teachers employed and paid on
将 构成 一 - 一半 天 的 服务 为了 教师 受雇 和 有薪酬的 在
[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [iːtʃ] [hɑːf] - [deɪ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] .
the basis of each half - day of service .
这 基础 的 每个 一半 - 天 的 服务 .

对于按半天服务时间计薪的教师，每半天服务时间应计为半天服务时间。

['stjuːd(ə)nt] [eɪdz] ([treɪd] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz]) , [pə(r)] [deɪ] :
Student Aids (Trade School for Girls) , per day :
学生 艾滋病 (贸易 学校 为了 女孩们) , 每 天 :

学生补助（女子职业学校），每日：

[fɜːst] [jɪə(r)][ˌtuː'tuː] . -
First year 2 . 00
第一的 年 2 . -

第一年 2.00

['sekənd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [ˌtuː'tuː] . -
Second and subsequent years 2 . 50
第二 和 随后的 年 2 . -

第二年及以后每年 2.50

[ə'prentɪs] ['helpər] (['bɒstən] [treɪd] [skuːl]) , [pə(r)] [deɪ] :
Apprentice Helpers (Boston Trade School) , per day :
学徒 助手 (波士顿 贸易 学校) , 每 天 :

学徒助手（波士顿职业学校），每日：

[fɜːst] [jɪə(r)][fɔːr] . -
First year 4 . 00
第一的 年 4 . -

第一年 4.00

['sekənd] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [j'iəz] [faɪv] . -
Second and subsequent years 5 . 00
第二 和 随后的 年 5 . -

第二年及以后每年 5.00

['speʃ(ə)l] [ʃɒp] ['fɔːmən] [ænd; ənd] ['fɔːmən] [ʃɒp] [wɜːk] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['mænjuəl] [aːts] , ['bɒstən]
Special Shop Foremen and Foremen Shop Work , Department of Manual Arts , Boston
特别的 店铺 工头 和 工头 店铺 工作 , 部门 的 手动的 艺术 , 波士顿
[treɪd] [skuːl] ,
Trade School ,
贸易 学校 ,

专业车间主管和车间主管，手工艺术系，波士顿职业学校

[ænd; ənd][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] - . -
and Continuation School 10 . 00
和 续篇 学校 - . -

继续教育学校 10.00

[ɪn'strʌktəz] , [ʃɒp] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ʃɒp] [ɪn'strʌktəz] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['mænjuəl] [aːts] , ['bɒstən]
Instructors , Shop Work , and Shop Instructors , Department of Manual Arts , Boston
教师 , 店铺 工作 , 和 店铺 教师 , 部门 的 手动的 艺术 , 波士顿
[treɪd] [skuːl] , [ænd; ənd][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] [eit] . -
Trade School , and Continuation School 8 . 00
贸易 学校 , 和 续篇 学校 8 . -

波士顿职业学校和继续教育学院手工艺术系的指导员、车间工作和车间指导员 8.00

[ʃɒp] [ə'sɪstənts] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['mænjuəl] [aːts] , [pə(r)] [deɪ] [sɪks] . -
Shop Assistants , Department of Manual Arts , per day 6 . 00
店铺 助理 , 部门 的 手动的 艺术 , 每 天 6 . -

手工艺术系店员，日薪 6.00

[skuːl] ['nɜːsɪz] [fɔːr] . -
School Nurses 4 . 00
学校 护士 4 . -

学校护士 4.00

[skuːl] [fɪ'zɪʃən] [fɔːr] . -
School Physicians 4 . 00
学校 医生 4 . -

学校医生 4.00

['temprəri] ['klerɪkl] [ə'sɪstənts] , ['lætɪn] , [deɪ] [haɪ] , [kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] , [treɪd] [skuːlz] [ænd; ənd] [deɪ]
Temporary Clerical Assistants , Latin , Day High , Continuation , Trade Schools and Day
暂时的 文员 助理 , 拉丁 , 天 高的 , 续篇 , 贸易 学校 和 天
[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] , [pə(r)] [deɪ] [θriː] . -
Elementary Schools , per day 3 . 50
初级 学校 , 每 天 3 . -

临时文员助理，拉丁语学校、日间高中、继续教育学校、职业学校和日间小学，日薪 3.50 美元

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sʌbstɪtjuːt] [ænd; ənd] ['temprəri] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]
and that the compensation of substitute and temporary teachers of other
和 那 这 赔偿 的 代替 和 暂时的 教师 的 其他
[ræŋks][ðæn; ðən] [ðəʊz] [ɪ'nuːməˌreɪtid] [ˌhɪər'ɪn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][wʌn][fɔː(r)] - ['hʌndrədθ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]
ranks than those enumerated herein shall be one four - hundredth part of the
排名 比 那些 列举 在此处 将 是 一 四 - 百分之一 部分 的 这
['mɪnɪməm] ['sæləri] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'spektɪv] [ræŋks][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [ɒv; əv]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] . [θriː] .
minimum salary of the respective ranks for each day of actual service . 3 .
最低限度 薪水 的 这 各自 排名 为了 每个 天 的 实际的 服务 . 3 .

3. 除本条例所列级别外，其他级别的代课教师和临时教师的报酬，应按其相应级别最低工资的四百分之一按实际服务天数计算。

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

['eni] ['tiːtʃə(r)] [ɔː(r)]['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['sʊpərvaɪz] [stɑːf] [huː] [meɪ] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]
any teacher or member of the supervising staff who may be designated by the
任何 老师 或者 成员 的 这 监督 职员 WHO 可能 是 指定的 经过 这
[ˌsuːpərɪn'tendənt] ,
Superintendent ,
校长 ,

任何由校长指定的教师或督导人员，

[ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [deθ] ,
in accordance with the regulations to fill a vacancy caused by the death ,
在 根据 和 这 法规 到 充满 一个 空缺 导致 经过 这 死亡 ,

根据相关规定填补因死亡造成的空缺，

[ˌdɪsə'bɪləti][ɔː(r)] ['æbsəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [skuːl] [ɔː(r)]['dɪstrɪkt] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]
disability or absence of a principal of a school or district , or of a
残疾 或者 缺席 的 一个 主要的 的 一个 学校 或者 区 , 或者 的 一个
[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] ,
director ,
导演 ,

学校或学区校长或董事丧失工作能力或缺席，

[ə'sɪstənt] [də'rektə(r); daɪ'rektə(r)] , ['suːpəvaɪzə(r)][ɔː(r)] ['sʊpərvaɪz] [nɜːs] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs]
assistant director , supervisor or supervising nurse , for a continuous
助手 导演 , 导师 或者 监督 护士 , 为了 一个 连续的
['pɪəriəd] [ɪk'siːdɪŋ] [tuː] [wiːks] ,
period exceeding two weeks ,
时期 超过 二 周 ,

助理主任、主管或主管护士，连续任职超过两周，

[ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['regjələ(r)]['sæləri][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ðə; ði]
shall receive in addition to his or her regular salary one - half of the
将 收到 在 添加 到 他的 或者 她 常规的 薪水 一 - 一半 的 这
['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sed] ['sæləri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði] ['haɪə(r)]
difference between the said salary and the minimum salary of the higher
不同之处 之间 这 说 薪水 和 这 最低限度 薪水 的 这 更高
[pə'zɪʃ(ə)n]['djʊərɪŋ][ðə; ði][taɪm] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] ,
position during the time of such service ,
位置 期间 这 时间 的 这样的 服务 ,

除正常工资外，还应获得该工资与任职期间更高职位最低工资之间差额的一半。

[bʌt; bət][nɒt] [ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .
but not including the Summer vacation .
但 不是 包括 这 夏天 假期 .

但不包括暑假。

['tiːtʃə(r)z] [huː] [meɪ] ['sɪmələli] [biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ɒv; əv] [sʌb] - ['mɑːstə(r)] ,
Teachers who may similarly be designated to fill the positions of sub - master ,
教师 WHO 可能 相似地 是 指定的 到 充满 这 职位 的 子 - 掌握 ,
['maːstəz] [ə'sɪstənt] ,
master's assistant ,
硕士学位 助手 ,

类似地，教师也可能被指定担任副教授、教授助理等职位。

[fɜːst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , [fɜːst] [ə'sɪstənt] [ɪn] [tʃɑːdʒ] , ['speʃ(ə)l] ['klɑːsɪz] , [ɔː(r)] [fɜːst] [ə'sɪstənt] ,
first assistant in charge , first assistant in charge , special classes , or first assistant ,
第一的 助手 在 收费 , 第一的 助手 在 收费 , 特别的 课程 , 或者 第一的 助手 ,
['kɪndəgɑːt(ə)n] ,
kindergarten ,
幼儿园 ,

第一助理主管，第一助理主管，特殊班级，或第一助理，幼儿园

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['naɪnti] - [sɪks] [d'ɒləz] ($96) [pə(r)][jɪə(r)][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n]
shall be paid at the rate of ninety - six dollars ($96) per year in addition
将 是 有薪酬的 在 这 速度 的 九十 - 六 美元 ($96) 每 年 在 添加
[tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk] . [fɔːr] .
to the regular salary of their rank . 4 .
到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 . 4 .

除其职级的正常工资外，每年还将获得 96 美元（$96）的津贴。4.

['ɔːdəd] , [ðæt] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That during the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 期间 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

特此命令，在1920年1月1日至8月31日期间，

[ɔː(r)]['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] ['pɔːʃ(ə)n] [ˌðeər'ɒv] [æz; əz][ðə; ði]['dɔːtʃestə(r); 'dɔːtʃɪstə(r)] [haɪ] [skuːl] [ɪz] ['kɒndʌktid] [ɒn]
or during such portion thereof as the Dorchester High School is conducted on
或者 期间 这样的 部分 其中 作为 这 多切斯特 高的 学校 是 实施 在
[ðə; ði] [tuː] - [plə'tuːn] ['sɪstəm] ,
the two - platoon system ,
这 二 - 排 系统 ,

或者在多切斯特高中实行两班制教学的那段时间里，

[ðə; ði] [hed] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [skuːl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd]
the head master of that school shall be paid at the rate of three hundred
这 头 掌握 的 那 学校 将 是 有薪酬的 在 这 速度 的 三 百
[d'ɒləz] ($300) [pə(r)] ['ænəm] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ræŋk] . [faɪv] .
dollars ($300) per annum in addition to the regular salary of his rank . 5 .
美元 ($300) 每 年 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他的 秩 . 5 .

该校校长除按其职级领取正常薪水外，每年还应领取三百美元（300 美元）的津贴。5.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[haɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)z] ['dezɪgneɪtɪd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɑːntʃ] [ɔː(r)] ['kɒləni] [ɒv; əv][ə; eɪ]
high school teachers designated to take charge of a branch or colony of a
高的 学校 教师 指定的 到 拿 收费 的 一个 分支 或者 殖民地 的 一个
[haɪ] [skuːl] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] ['bɪldɪŋ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd]
high school in a separate building shall be paid at the rate of three hundred
高的 学校 在 一个 分离 建筑 将 是 有薪酬的 在 这 速度 的 三 百
[d'ɒləz] ($300) [pə(r)][jɪə(r)][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][ðeə(r)][ræŋk] . [sɪks] .
dollars ($300) per year in addition to the regular salary of their rank . 6 .
美元 ($300) 每 年 在 添加 到 这 常规的 薪水 的 他们的 秩 . 6 .

被指定负责管理高中分校或独立教学楼的高中教师，除其职级的正常工资外，每年应获得 300 美元（300 美元）的津贴。6.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['temprəri] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['seɪlzmənʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn]
the salaries of temporary teachers of salesmanship are hereby established in
这 薪资 的 暂时的 教师 的 销售技巧 是 特此 已确立的 在
[ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃedjuːl] :
accordance with the following schedule :
根据 和 这 下列的 日程 :

现按以下标准确定销售技巧临时教师的薪资：

[deɪ] [haɪ] [skuːlz] , [pə(r)]['pɪəriəd] $2 . -
Day High Schools , per period $2 . 00
天 高的 学校 , 每 时期 $2 . -

走读高中，每节课 2.00 美元

['iːvnɪŋ] [haɪ] [skuːlz] , [pə(r)]['pɪəriəd] $2 . -
Evening High Schools , per period $2 . 00
晚上 高的 学校 , 每 时期 $2 . -

夜校，每节课 2.00 美元

[kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːlz] , [pə(r)][hɑːf] - [deɪ] $2 . -
Continuation Schools , per half - day $2 . 00
续篇 学校 , 每 一半 - 天 $2 . -

继续教育学校，每半天 2.00 美元

([ðə; ði] [tɜːm] " ['pɪəriəd] " [ɪz][ə; eɪ] ['tiːtʃɪŋ] ['juːnɪt] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][ə; eɪ] ['defɪnət] [rɪ'kwaɪəmənt] [ɒv; əv]
(The term " period " is a teaching unit accompanied by a definite requirement of
(这 学期 " 时期 " 是 一个 教学 单元 伴随 经过 一个 定 要求 的
['fɒləʊ] - [ʌp] [wɜːk] .) ['sɛvən] .
follow - up work .) 7 .
跟随 - 向上 工作 .) 7 .

（"阶段"一词指的是一个教学单元，并伴有明确的后续工作要求。）7.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[dɪ'dʌkʃnz] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['æbsəns] [ɒv; əv] ['temprəri] ['tiːtʃə(r)z] ['sɜːvɪŋ] [ɒn][æn; ən] ['ænjuəl]
deductions on account of absence of temporary teachers serving on an annual
扣除 在 帐户 的 缺席 的 暂时的 教师 服务 在 一个 年度的
['sæləri] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['beɪsɪs][æz; əz] [ðæt] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)]['regjələ(r)]
salary shall be made on the same basis as that established for regular
薪水 将 是 制成 在 这 相同的 基础 作为 那 已确立的 为了 常规的
['tiːtʃə(r)z] . [eit] .
teachers . 8 .
教师 . 8 .

8. 临时教师（按年薪制）缺勤期间的工资扣减，应按照正式教师的工资扣减标准执行。

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][prə'vaɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] ['maːstəz] [ə'sɪstənts] , [fɜːst] [ə'sɪstənts]
in addition to the compensation provided for master's assistants , first assistants
在 添加 到 这 赔偿 假如 为了 硕士学位 助理 , 第一的 助理
[ɪn] [tʃɑːdʒ] ,
in charge ,
在 收费 ,

除了给予硕士助教、主管第一助理的报酬外，

[ænd; ənd] [ə'sɪstənts] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
and assistants , day elementary schools ,
和 助理 , 天 初级 学校 ,

以及助理、日间小学、

[ðəʊz] [ə'saɪnd] [tuː; tə] ['klɑːsɪz] [ə'tendɪd] [ɪk'skluːsɪvli] [baɪ] [bɔɪz] [ɪn] [g'reɪdz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [θɜːd] [ɪn]
those assigned to classes attended exclusively by boys in grades above the third in
那些 分配 到 课程 参加 只 经过 男孩们 在 成绩 多于 这 第三 在
[ðə; ði]['ægəsi(:)z] ,
the Agassiz ,
这 阿加西兹 ，

那些被分配到阿加西兹中学三年级以上男生专属班级的学生，

['bɪgəˌloʊ] , ['dʌdli] , [dwaɪt] , ['eliət] , ['fredrɪk] ['dʌbljuː] . ['lɪŋkən] , ['lɒrəns] , ['kwinsi] , ['ʃəːwin] ,
Bigelow , Dudley , Dwight , Eliot , Frederic W . Lincoln , Lawrence , Quincy , Sherwin ,
比格罗 ， 达德利 ， 德怀特 ， 艾略特 ， 弗雷德里克 W . 林肯 ， 劳伦斯 ， 昆西 ， 舍温 ，
['tɒməs] [en] . [hɑːt] [ænd; ənd] ['wendəl] ['fɪlɪps] ['dɪstrɪkts] ,
Thomas N . Hart and Wendell Phillips Districts ,
托马斯 N . 哈特 和 温德尔 菲利普斯 地区 ，

Bigelow、Dudley、Dwight、Eliot、Frederic W. Lincoln、Lawrence、Quincy、Sherwin、Thomas N. Hart 和 Wendell Phillips 区

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fɔːti] - [eɪt] [d'ɒləz] ($48)
shall be paid additional compensation at the rate of forty - eight dollars ($48)
将 是 有薪酬的 额外的 赔偿 在 这 速度 的 四十 - 八 美元 ($48)
[pə(r)][jɪə(r)] ,
per year ,
每 年 ，

每年将获得额外补偿金 48 美元。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['sekənd] [ˌænɪ'vɜːsəri] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'saɪnmənts] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['klɑːsɪz] [ænd; ənd]
beginning with the second anniversary of their assignments to such classes and
开始 和 这 第二 周年纪念日 的 他们的 任务 到 这样的 课程 和
[kən'tɪnjʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə'saɪnmənt] . [naɪn] .
continuing until the expiration of such assignment . 9 .
继续 直到 这 到期日 的 这样的 任务 . 9 .

从他们被分配到这类班级的第二周年开始，一直持续到该分配结束为止。9.

['ɔːdəd] , [ðæt] ['tiːtʃə(r)z] [huː] [hæv; həv] [biːn] [ˌriːəp'ɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɒstən] [treɪd] [skuːl] ,
ORDERED , That teachers who have been reappointed to the Boston Trade School ,
订购 ， 那 教师 WHO 有 到过 重新任命 到 这 波士顿 贸易 学校 ，
[treɪd] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] ,
Trade School for Girls ,
贸易 学校 为了 女孩们 ，

兹命令，凡被重新任命到波士顿职业学校、女子职业学校任教的教师，

[ɔː(r)][ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] [skuːl] ['fɒləʊɪŋ] ['sɜːvɪs] [ɪn]['aɪðə(r)] [skuːl] ['endɪŋ] [nɒt]['leɪtə(r)][ðæn; ðən]
or the Continuation School following service in either school ending not later than
或者 这 续篇 学校 下列的 服务 在 任何一个 学校 结束 不是 之后 比
[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)] [tɜːm] [ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)] ,
the close of the regular term in the preceding year ,
这 关闭 的 这 常规的 学期 在 这 前 年 ，

或者在两所学校服务结束后，于前一年常规学期结束前进入继续教育学校。

[ɔː(r)] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ɪn]['ʌðə(r)] [pɑːts] of9
or appointed to service in other parts of9
或者 任命 到 服务 在 其他 部分 of9

或被任命到其他地区服务9

[ðə; ði] [deɪ] [skuːl] ['sɪstəm] ['fɒləʊɪŋ] [sʌtʃ] ['sɜːvɪs] [ɪn] [sʌtʃ] [skuːlz] ,
the day school system following such service in such schools ,
这 天 学校 系统 下列的 这样的 服务 在 这样的 学校 ，

在这些学校完成此类服务后的日间学校系统

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd] [bɪ'twiːn] ['ɔːgəst] - [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
shall be paid for the period between August 31 and the date of the
将 是 有薪酬的 为了 这 时期 之间 八月 - 和 这 日期 的 这
[ˌriː'əʊpənɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)] [sed] ['pɪəriəd][æz; əz] [ðeɪ]
reopening of the schools at the same rate for said period as they
重新开放 的 这 学校 在 这 相同的 速度 为了 说 时期 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] [peɪd] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [mʌnθ] [ɒv; əv][dʒuːn][lɑːst] [prɪ'siːdɪŋ] . - .
were paid during the month of June last preceding . 10 .
是 有薪酬的 期间 这 月 的 六月 最后的 前 . - .

应按上年6月支付的相同费率，支付8月31日至学校重新开学之日期间的费用。10.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[mə'riː] [ə; eɪ] . [səʊ'lɑːnəʊ][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][sɪks] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] ($600) [pə(r)]
Marie A . Solano be paid at the rate of six hundred dollars ($600) per
玛丽 一个 . 索拉诺 是 有薪酬的 在 这 速度 的 六 百 美元 ($600) 每
[jɪə(r)][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['regjələ(r)]['sæləri][æz; əz][fɜːst] [ə'sɪstənt] ,
year in addition to her regular salary as first assistant ,
年 在 添加 到 她 常规的 薪水 作为 第一的 助手 ,

除了作为第一助理的正常工资外，Marie A. Solano 每年还将获得 600 美元（$600）的额外报酬。

[hed] [ɒv; əv] [dɪ'pɑːtmənt] , ['nɔːm(ə)l] [skuːl] ,
head of department , Normal School ,
头 的 部门 , 普通的 学校 ,

师范学校系主任

['djʊərɪŋ][hɜː(r); hə(r)]['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə][ðə; ði][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ]
during her special assignment to the supervision of the foreign language
期间 她 特别的 任务 到 这 监督 的 这 外国的 语言
[wɜːk] [ɪn] [ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] [ænd; ənd] ['klɑːsɪz] ,
work in intermediate schools and classes ,
工作 在 中间的 学校 和 课程 ,

在她负责监督中学和班级外语教学的特殊任务期间，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['lektʃəz] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['læŋgwɪdʒ] [ɪn]
and for lectures and instruction to the teachers of foreign languages in
和 为了 讲座 和 操作说明 到 这 教师 的 外国的 语言 在
[ˌɪntə'miːdiət] [skuːlz] [ænd; ənd] ['klɑːsɪz] . - .
intermediate schools and classes . 11 .
中间的 学校 和 课程 . - .

并为中学和班级的外语教师举办讲座和指导。11.

['ɔːdəd] , [ðæt] ['elən] [es] . ['bluːmfiːld] , [ə'sɪstənt] , [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
ORDERED , That Ellen S . Bloomfield , assistant , day elementary schools ,
订购 , 那 艾伦 S . 布卢姆菲尔德 , 助手 , 天 初级 学校 ,

特此命令，任命艾伦·S·布卢姆菲尔德（Ellen S. Bloomfield），助理，日间小学，

[ə'saɪnd] [tuː; tə]['speʃ(ə)l] ['sɜːvɪs] [æz; əz] ['tiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['penmənʃɪp] [ɪn][ðə; ði]['nɔːm(ə)l][ænd; ənd] [deɪ]
assigned to special service as teacher of penmanship in the Normal and day
分配 到 特别的 服务 作为 老师 的 书法 在 这 普通的 和 天
[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
elementary schools ,
初级 学校 ,

被分配到师范小学和日间小学担任书法教师，从事特殊服务。

[biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [d'ɒləz] ($144) [pə(r)][jɪə(r)][ɪn]
be paid at the rate of one hundred forty - four dollars ($144) per year in
是 有薪酬的 在 这 速度 的 一 百 四十 - 四 美元 ($144) 每 年 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['regjələ(r)]['sæləri][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][ræŋk] ,
addition to the regular salary of her rank ,
添加 到 这 常规的 薪水 的 她 秩 ,

除了其职级的正常薪水外，每年还将获得一百四十四美元（144美元）的津贴。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 12 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。12.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['seərə][em] . ['lɪli] [ænd; ənd]['helən][el] . [smɪθ] ,
ORDERED , That the compensation of Sarah M . Lilley and Helen L . Smith ,
订购 , 那 这 赔偿 的 莎拉 M . 莉莉 和 海伦 L . 史密斯 ,

特此命令，向 Sarah M. Lilley 和 Helen L. Smith 支付赔偿金，

['tiːtʃə(r)z] [ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪsaɪt] ,
teachers of classes for conservation of eyesight ,
教师 的 课程 为了 保护 的 视力 ,

视力保护课程的教师

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][faɪv] [d'ɒləz] [ænd; ənd]['sev(ə)nti] - [faɪv] [sents] ($5 . -
is hereby established at the rate of five dollars and seventy - five cents ($5 . 75
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 五 美元 和 七十 - 五 分 ($5 . -
) [pə(r)] [deɪ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
) per day of service for the period January 1 to August 31 , 1920 . 13 .
) 每 天 的 服务 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

兹定于 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，每天服务费为 5.75 美元。13.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv] ['elənɔ] [dʒeɪ] . [ə'bɹaɪən] , [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑːtmənt]
ORDERED , That the salary of Eleanor J . O'Brien , vocational assistant , Department
订购 , 那 这 薪水 的 埃莉诺 J . 奥布莱恩 , 职业 助手 , 部门
[ɒv; əv][vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
of Vocational Guidance ,
的 职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理埃莉诺·J·奥布莱恩的薪资，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [eɪt] [d'ɒləz] ($2 ,
is hereby established at the rate of twenty - one hundred forty - eight dollars ($2 ,
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二十 - 一 百 四十 - 八 美元 ($2 ,
-) [pə(r)][jɪə(r)] ,
148) per year ,
-) 每 年 ,

兹定年费率为二十一百四十八美元（2,148美元），

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjuəri][wʌn] , - . - .
to take effect January 1 , 1920 . 14 .
到 拿 影响 一月 1 , - . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效。14.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv] ['ɜːvɪŋ] [əʊ] . [skɒt] , [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
ORDERED , That the salary of Irving O . Scott , vocational assistant , Department of
订购 , 那 这 薪水 的 欧文 哦 . 斯科特 , 职业 助手 , 部门 的
[vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
Vocational Guidance ,
职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理欧文·O·斯科特的薪水，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪfti] - [tuː] [d'ɒləz] ($2 , -) [pə(r)] [jɪə(r)] ,
is hereby established at the rate of two thousand fifty - two dollars ($2 , 052) per year ,
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二 千 五十 - 二 美元 ($2 , -) 每 年 ，

兹定年费率为两千零五十二美元（2,052美元），

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 15 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。15.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] ['mɑːgrət] [em] . [sɔləweɪ] , [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
ORDERED , That the salary of Margaret M . Sallaway , vocational assistant , Department of Vocational Guidance ,
订购 , 那 这 薪水 的 玛格丽特 M . 萨拉韦 , 职业 助手 , 部门 的 职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理玛格丽特·M·萨拉韦的薪资，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] [d'ɒləz] ($1 , -) [pə(r)] [jɪə(r)] ,
is hereby established at the rate of seventeen hundred forty dollars ($1 , 740) per year ,
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 十七 百 四十 美元 ($1 , -) 每 年 ，

兹定年费率为一千七百四十美元（1740美元），

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 16 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。16.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] ['eθəl] ['fletʃə(r)] , [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
ORDERED , That the salary of Ethel Fletcher , vocational assistant , Department of Vocational Guidance ,
订购 , 那 这 薪水 的 埃塞尔 弗莱彻 , 职业 助手 , 部门 的 职业 指导 ,

特此命令，职业指导部职业助理埃塞尔·弗莱彻的薪资，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [d'ɒləz] ($1 , -) [pə(r)] [jɪə(r)] ,
is hereby established at the rate of sixteen hundred forty - four dollars ($1 , 644) per year ,
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 十六 百 四十 - 四 美元 ($1 , -) 每 年 ，

兹定年费率为一千六百四十四美元（1,644美元），

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
for the period January 1 to August 31 , 1920 . 17 .
为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - . - .

1920年1月1日至8月31日期间。17.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] ['frɑːnsɪs] [mə'kɔːmɪk] [æz; əz] ['temprəri] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] [ə'sɪstənt] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [vəʊ'keɪʃən(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] ,
ORDERED , That the employment of Frances McCormick as temporary vocational assistant , Department of Vocational Guidance ,
订购 , 那 这 就业 的 弗朗西丝 麦考密克 作为 暂时的 职业 助手 , 部门 的 职业 指导 ,

特此命令，聘用弗朗西丝·麦考密克担任职业指导部门的临时职业助理。

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] ['ɔːθəraɪzd] [ɒn][sɪks] [deɪz] [ə; eɪ] [wiːk] , [frɒm; frəm]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , -
is hereby authorized on six days a week , from January 1 to August 31 , 1920
是 特此 授权 在 六 天 一个 星期 , 从 一月 1 到 八月 - , -
,
,
,

兹授权自1920年1月1日至8月31日，每周六天开放。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][biː; bi] [peɪd] ['djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [ɪm'plɔɪmənt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][faɪv] [d'ɒləz] ($5
and that she be paid during such employment at the rate of five dollars ($5
和 那 她 是 有薪酬的 期间 这样的 就业 在 这 速度 的 五 美元 ($5
) [pə(r)] [deɪ] . - .
) per day . 18 .
) 每 天 . - .

并且她在受雇期间应按每天五美元（5美元）的费率获得报酬。18.

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['luːɪs] [keɪ] . [hʌl] , ['temprəri] [ˌpriːvəʊ'keɪʃənəl]
ORDERED , That the compensation of Louis K . Hull , temporary prevocational
订购 , 那 这 赔偿 的 路易斯 K . 赫尔 , 暂时的 职业预备课程
[ɪn'strʌktə(r)] ,
instructor ,
讲师 ,

特此命令，路易斯·K·赫尔（Louis K. Hull），临时职业预备教师的报酬，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [tuː] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['twenti] [sents] ($2 . -) [pə(r)]
is hereby established at the rate of two dollars and twenty cents ($2 . 20) per
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二 美元 和 二十 分 ($2 . -) 每
[tuː] - ['aʊə(r)]['pɪəriəd][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - .
two - hour period of service for the period January 1 to August 31 , 1920 .
二 - 小时 时期 的 服务 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - .
- .
19 .
- .

兹定于 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，按每两小时服务收费标准收取两美元二十美分（2.20 美元）。19.19

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][piː'ænɪsts] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] ['fɪzɪk(ə)l] ['treɪnɪŋ]
That the compensation of pianists employed in connection with physical training
那 这 赔偿 的 钢琴家 受雇 在 联系 和 身体的 训练
['eksəsaɪzɪz][ɪn][ðə; ði]['pʌblɪk]['lætɪn] [skuːl] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][wʌn]['dɒlə(r)]
exercises in the Public Latin School is hereby established at the rate of one dollar
练习 在 这 民众 拉丁 学校 是 特此 已确立的 在 这 速度 的 一 美元
[ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($1 . -) [pə(r)] ['seʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst]
and fifty cents ($1 . 50) per session for the period January 1 to August
和 五十 分 ($1 . -) 每 会议 为了 这 时期 一月 1 到 八月
- , - . - .
31 , 1920 . 20 .
- , - . - .

兹规定，公立拉丁学校聘用钢琴师进行体育训练的报酬为每节课一美元五角（1.50 美元），期限为 1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日。

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪənɪst][ɪn][ðə; ði]['nɔːm(ə)l] [skuːl] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt]
That the compensation of the pianist in the Normal School is hereby established
那 这 赔偿 的 这 钢琴家 在 这 普通的 学校 是 特此 已确立的
[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fɪfti] [sents] (50c) [pə(r)]['aʊə(r)]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə]
at the rate of fifty cents (50c) per hour during the period January 1 to
在 这 速度 的 五十 分 (50c) 每 小时 期间 这 时期 一月 1 到
['ɔːgəst] - , - . - .
August 31 , 1920 . 21 .
八月 - , - . - .

兹定师范学校钢琴师的报酬为每小时五十美分（50c），期限为1920年1月1日至1920年8月31日。21.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

['eθəl] [diː] . ['hɒd.sən][ænd; ənd]['kærəlaɪn][ə; eɪ] . [ʃeɪ] [biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][wʌn]
Ethel D . Hodson and Caroline A . Shay be paid at the rate of one
埃塞尔 D . 霍德森 和 卡罗琳 一个 . 谢伊 是 有薪酬的 在 这 速度 的 一
['hʌndrəd] [d'ɒləz] ($100) [pə(r)][jɪə(r)][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)]['regjələ(r)] ['sæləriz] [æz; əz] [ɪn'strʌktəz] ,
hundred dollars ($100) per year in addition to their regular salaries as instructors ,
百 美元 ($100) 每 年 在 添加 到 他们的 常规的 薪资 作为 教师 ,

除了作为教师的正常工资外，Ethel D. Hodson 和 Caroline A. Shay 每年还将获得一百美元（100 美元）的报酬。

[deɪ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪməgrənt] ,
Day School for Immigrants ,
天 学校 为了 移民 ,

移民日间学校

['djʊərɪŋ][ðeə(r)]['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv] ['iːvnɪŋ] [skuːlz]
during their special assignment to assist the Director of Evening Schools
期间 他们的 特别的 任务 到 协助 这 导演 的 晚上 学校
[ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['klɑːsɪz] [ɪn] [əˌmerəkənaɪ'zeɪʃn] ,
in the organization and supervision of classes in Americanization ,
在 这 组织 和 监督 的 课程 在 美国化 ,

在他们执行一项特殊任务，协助夜校主任组织和监督美国化课程期间，

[prə'vaɪdɪd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə'dɪʃən(ə)l] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl] [nɒt] [biː; bi]['teɪkən]['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn]
provided that such additional compensation shall not be taken into consideration in
假如 那 这样的 额外的 赔偿 将 不是 是 已采取 进入 考虑 在
[dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] [sed] ['tiːtʃə(r)z] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪtld] [ə'pɒn]
determining the compensation to which said teachers may be entitled upon
确定 这 赔偿 到 哪个 说 教师 可能 是 标题 之上
[ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)][ræŋk][ɔː(r)] [greɪd] . - .
appointment to any other rank or grade . 22 .
预约 到 任何 其他 秩 或者 年级 . - .

但前提是，在确定该教师被任命为任何其他级别或等级时应得的薪酬时，不应考虑此类额外补偿。22.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['mɑːgrət] [em] . ['hɪgɪnz] [ænd; ənd]['meəri][es] . [kiːn] , associate10
the compensation of Margaret M . Higgins and Mary S . Keene , associate10
这 赔偿 的 玛格丽特 M . 希金斯 和 玛丽 S . 基恩 , associate10

玛格丽特·M·希金斯和玛丽·S·基恩（合伙人）的薪酬[10]

['mænɪdʒər] [ɪn] [skuːl] ['sentəz] ,
managers in school centers ,
经理 在 学校 中心 ,

学校中心的管理人员

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][sɪks] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($6 . -) [pə(r)]
is hereby established at the rate of six dollars and fifty cents ($6 . 50) per
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 六 美元 和 五十 分 ($6 . -) 每
[deɪ] ,
day ,
天 ,

兹定工资标准为每日六美元五角（6.50美元），

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ˌnaɪn'tiːn] (-) [deɪz]
for service not more than the equivalent of one hundred nineteen (119) days
为了 服务 不是 更多的 比 这 相等的 的 一 百 十九 (-) 天
['djʊərɪŋ] [sed] ['pɪəriəd] . - .
during said period . 23 .
期间 说 时期 . - .

在上述期间内，服务时间不得超过一百一十九（119）天。23.

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd]['dʒænjuəri][wʌn][tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the period January 1 to August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 时期 一月 1 到 八月 - , - ,

兹命令，自1920年1月1日至8月31日期间，

[ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ] ['dʌbljuː] . ['pɪdʒɪn] [ænd; ənd] [ɪ'lɪzəbəθ] [ɑː(r)] . - ,
the compensation of Elizabeth W . Pigeon and Elizabeth R . Teaffe ,
这 赔偿 的 伊丽莎白 W . 鸽子 和 伊丽莎白 拉 . - ,
[ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt] ['mænɪdʒər] [ɪn] [skuːl] ['sentəz] ,
associate managers in school centers ,
联系 经理 在 学校 中心 ,

学校中心副经理伊丽莎白·W·皮金和伊丽莎白·R·蒂夫的薪酬

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][faɪv] [d'ɒləz] [ænd; ənd] ['fɪfti] [sents] ($5 . -) [pə(r)]
is hereby established at the rate of five dollars and fifty cents ($5 . 50) per
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 五 美元 和 五十 分 ($5 . -) 每
[deɪ] ,
day ,
天 ,

兹定每日工资标准为五美元五美分（5.50美元），

[fɔː(r); fə(r)] ['sɜːvɪs] [nɒt] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] ['θɜːti] - [naɪn] (-)
for service not more than the equivalent of one hundred thirty - nine (139)
为了 服务 不是 更多的 比 这 相等的 的 一 百 三十 - 九 (-)
[deɪz] ['djʊərɪŋ] [sed] ['pɪəriəd] . - .
days during said period . 24 .
天 期间 说 时期 . - .

在上述期间内，服务时间不得超过一百三十九（139）天。24.

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] ['ælɪs] [mək'nɑːli][biː; bi] [peɪd] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['fɪfti] [d'ɒləz] ($50) [pə(r)][jɪə(r)][ɪn]
That Alice McNally be paid at the rate of fifty dollars ($50) per year in
那 爱丽丝 麦克纳利 是 有薪酬的 在 这 速度 的 五十 美元 ($50) 每 年 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['regjələ(r)]['sæləri][æz; əz] [ə'sɪstənt] ,
addition to her regular salary as assistant ,
添加 到 她 常规的 薪水 作为 助手 ,

除了助理的正常工资外，还应每年向爱丽丝·麦克纳利支付五十美元（50美元）的报酬。

['eliət] ['dɪstrɪkt] ,
Eliot District ,
艾略特 区 ,

埃利奥特区

['djʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['speʃ(ə)l] [ə'saɪnmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɔːt] [strɒŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɪəriəd]
during her special assignment to the Fort Strong School for the period
期间 她 特别的 任务 到 这 堡 强的 学校 为了 这 时期
['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] ['ɔːgəst] - , - . - .
January 1 to August 31 , 1920 . 25 .
一月 1 到 八月 - , - . - .

1920 年 1 月 1 日至 8 月 31 日期间，她被派往斯特朗堡学校进行特别培训。25.

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tʃiːf] [ə'tendəns] ['ɒfɪsə(r)] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt]
That the salary of the Chief Attendance Officer is hereby established at the rate
那 这 薪水 的 这 首席 出席 官 是 特此 已确立的 在 这 速度
[ɒv; əv] ['θɜːti] - [wʌn] ['hʌndrəd] ['twenti] [d'ɒləz] ($3120) [pə(r)] ['ænəm] ,
of thirty - one hundred twenty dollars ($3120) per annum ,
的 三十 - 一 百 二十 美元 ($3120) 每 年 ,

兹定首席考勤官的年薪为三千一百二十美元（3120美元）。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['ʌðəwaɪz] ['ɔːdəd] . - .
to take effect January 1 , 1920 , and to continue until otherwise ordered . 26 .
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效，直至另行命令为止。26.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

教师、督导人员及其他人员薪(Schedule of Salaries for Teachers,) 第2/2页

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] [ə'tendəns] ['ɒfɪsəz] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns]
ORDERED , That the salary of Attendance Officers is hereby established in accordance
订购 , 那 这 薪水 的 出席 警官 是 特此 已确立的 在 根据
[wɪð] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ʃedjuːl] ,
with the following schedule ,
和 这 下列的 日程 ,

兹命令，考勤员的薪资按以下标准确定：

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['ʌðəwaɪz] ['ɔːdəd] :
to take effect January 1 , 1920 , and to continue until otherwise ordered :
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 :

自1920年1月1日起生效，直至另行通知为止：

[fɜːst] [jɪə(r)] $1464 , ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] $108 , ['mæksɪməm] $2004 . - .
First year $1464 , annual increase $108 , maximum $2004 . 27 .
第一的 年 $1464 , 年度的 增加 $108 , 最大限度 $2004 . - .

第一年 1464 美元，每年递增 108 美元，最高 2004.27 美元。

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['suːpəvaɪzə(r)] [ɒv; əv] ['laɪsnst] ['maɪnər] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]
That the salary of the Supervisor of Licensed Minors is hereby established at
那 这 薪水 的 这 导师 的 获得许可的 未成年人 是 特此 已确立的 在
[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] ['hʌndrəd] ['twenti] [d'ɒləz] ($2220) [pə(r)] ['ænəm] ,
the rate of twenty - two hundred twenty dollars ($2220) per annum ,
这 速度 的 二十 - 二 百 二十 美元 ($2220) 每 年 ,

兹确定未成年人监管员的年薪为二千二百二十美元（2220美元）。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] ['dʒænjuəri] [wʌn] , - , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ʌn'tɪl] ['ʌðəwaɪz] ['ɔːdəd] . - .
to take effect January 1 , 1920 , and to continue until otherwise ordered . 28 .
到 拿 影响 一月 1 , - , 和 到 继续 直到 否则 订购 . - .

自 1920 年 1 月 1 日起生效，直至另行命令为止。28.

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] ['sæləriz] [ɒv; əv] ['pɜːmənənt] ['sʌbstəˌtjuːt] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ]
That the salaries of permanent substitutes in the public schools are hereby
那 这 薪资 的 永恒的 替代品 在 这 民众 学校 是 特此
[ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['fɔːti] - [fɔː(r)] [d'ɒləz] ($444) [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
established at the rate of four hundred forty - four dollars ($444) for the
已确立的 在 这 速度 的 四 百 四十 - 四 美元 ($444) 为了 这
['pɪəriəd] ['dʒænjuəri] [wʌn] [tuː; tə] [dʒuːn] - ,
period January 1 to June 30 ,
时期 一月 1 到 六月 - ,

兹定公立学校常任代课教师的工资标准为444美元（$444），任期自1月1日至6月30日。

- , [bəʊθ] [ɪn'kluːdɪd] .
1920 , both included .
- , 两个都 包括 .

1920年，两者均包含在内。

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] ['endɪŋ] ['ɔːgəst] - , - , [ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði]
ORDERED , That for the year ending August 31 , 1920 , the salary of the
订购 , 那 为了 这 年 结束 八月 - , - , 这 薪水 的 这
[rɪ'sɜːtʃ] [ə'sɪstənt] ,
research assistant ,
研究 助手 ,

兹命令，截至1920年8月31日止年度，研究助理的薪金为：

[dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['meʒəmənt] , [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt]
department of educational investigation and measurement , is hereby established
部门 的 教育 调查 和 测量 , 是 特此 已确立的
[æt; ət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [reɪt] :
at the following rate :
在 这 下列的 速度 :

兹设立教育调查与测量部门，其收费标准如下：

['mɪnɪməm] , $1 , - ; ['ænjuəl] [ɪn'kriːs] , $96 ; ['mæksɪməm] , $1 , - .
Minimum , $1 , 272 ; annual increase , $96 ; maximum , $1 , 944 .
最低限度 , $1 , - ; 年度的 增加 , $96 ; 最大限度 , $1 , - .

最低 1,272 美元；每年增加 96 美元；最高 1,944 美元。

['ɔːdəd] , [ðæt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][jɪə(r)] ['endɪŋ] ['ɔːgəst] - , - ,
ORDERED , That for the year ending August 31 , 1920 ,
订购 , 那 为了 这 年 结束 八月 - , - ,

兹命令，截至1920年8月31日止年度，

[ðə; ði]['sæləri][ɒv; əv][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv][ɪg'zæmɪnə(r)][ɪn] ['penmənʃɪp] [ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət]
the salary of the rank of examiner in penmanship is hereby established at
这 薪水 的 这 秩 的 考官 在 书法 是 特此 已确立的 在
[ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [twelv] ['hʌndrəd] [d'ɒləz] ($1 ,
the rate of twelve hundred dollars ($1 ,
这 速度 的 十二 百 美元 ($1 ,

兹定书法考官的薪金为1200美元（1,

-) [pə(r)][jɪə(r)] .
200) per year .
-) 每 年 .

每年 200 人。

['ɔːdəd] ,
ORDERED ,
订购 ,

已下令，

[ðæt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] [ɪz] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['lektʃəəz]
That the Superintendent is authorized to fix the compensation of lecturers
那 这 校长 是 授权 到 使固定 这 赔偿 的 讲师
[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [skuːl] ['sentəz] [ænd; ənd] [huːz] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [fɪkst] [ɪn][ðə; ði]['sæləri]
employed in school centers and whose compensation is not fixed in the salary
受雇 在 学校 中心 和 谁 赔偿 是 不是 固定的 在 这 薪水
['ʃedjuːl] ;
schedule ;
日程 ;

校长有权确定学校中心聘用且薪酬未列入工资表的讲师的薪酬；

[prə'vaɪdɪd] , [ðæt] [sʌtʃ] [ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['eni] ['sɜːvɪs] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['t͡ʃɑːd͡ʒɪz] ,
provided , that such compensation , including any service or other charges ,
假如 , 那 这样的 赔偿 , 包括 任何 服务 或者 其他 收费 ,

但前提是，此类补偿，包括任何服务费或其他费用，

[ʃæl; ʃəl][ɪn][nəʊ] [keɪs] [ɪk'siːd] ['fɔːti] [d'ɒləz] ($40) [pə(r)] ['iːvnɪŋ] .
shall in no case exceed forty dollars ($40) per evening .
将 在 不 案件 超过 四十 美元 ($40) 每 晚上 .

每晚费用不得超过四十美元（40美元）。

[ɪn] [skuːl] [kə'mɪti] ,
In School Committee ,
在 学校 委员会 ,

在学校委员会中，

['dʒænjuəri] - , - .
January 19 , 1920 .
一月 - , - .

1920年1月19日。

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ə'sɪstənt] , [deɪ]
ORDERED , That the compensation of the rank of emergency assistant , day
订购 , 那 这 赔偿 的 这 秩 的 紧急情况 助手 , 天
[ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
elementary schools ,
初级 学校 ,

特此命令，关于小学日间紧急助理的薪酬，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [θriː] [d'ɒləz] ($3) [pə(r)] [deɪ] [ɒv; əv]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs]
is hereby established at the rate of three dollars ($3) per day of actual service
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 三 美元 ($3) 每 天 的 实际的 服务
,
,
,

兹确定工资标准为每日实际服务费三美元（3美元），

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] [dʒæn] . [wʌn] , - .
to take effect Jan . 1 , 1920 .
到 拿 影响 一月 . 1 , - .

自1920年1月1日起生效。

['ɔːdəd] , [ðæt] [ðə; ði][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ræŋk][ɒv; əv] [ɪ'mɜːdʒənsi] ['kɪndəgɑːt(ə)n] [ə'sɪstənt]
ORDERED , That the compensation of the rank of emergency kindergarten assistant
订购 , 那 这 赔偿 的 这 秩 的 紧急情况 幼儿园 助手
, [deɪ] [ˌelɪ'mentri] [skuːlz] ,
, day elementary schools ,
, 天 初级 学校 ,

特此命令，关于幼儿园应急助理、日间小学教师的薪酬，

[ɪz] [ˌhɪə'baɪ] [ɪ'stæblɪʃt] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv] [tuː] [d'ɒləz] ($2) [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['seʃ(ə)n] [ɒv; əv]
is hereby established at the rate of two dollars ($2) for one session of
是 特此 已确立的 在 这 速度 的 二 美元 ($2) 为了 一 会议 的
['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] ,
actual service ,
实际的 服务 ,

兹定每次实际服务收费标准为两美元（2美元）。

[ænd; ənd] [θriː] [d'ɒləz] ($3) [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['seʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['æktʃuəl] ['sɜːvɪs] ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [seɪm]
and three dollars ($3) for two sessions of actual service during the same
和 三 美元 ($3) 为了 二 会议 的 实际的 服务 期间 这 相同的
[deɪ] ,
day ,
天 ,

同一天内两次实际服务收费 3 美元。

[tuː; tə] [teɪk] [ɪ'fekt] [dʒæn] . [wʌn] , - .
to take effect Jan . 1 , 1920 .
到 拿 影响 一月 . 1 , - .

自1920年1月1日起生效。

['θɔːrntən] [diː] . [ˌæpə'lɑːnioʊ] ,
THORNTON D . APOLLONIO ,
桑顿 D . 阿波罗尼奥 ,

桑顿·D·阿波罗尼奥

['sekrət(ə)ri] . ([ˌtuː'tuː] , - - [wʌn] - - - - - .) -
Secretary . (2 , 500 - 1 - 20 - ' 20 .) 21
秘书 . (2 , - - 1 - - - - - .) -

秘书。(2, 500-1-20-'20.) 21

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ˌɪnkən'sɪstənt] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] [ɒv; əv] [sʌb'hedɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌrənsi] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Inconsistent punctuation of subheadings and currency has been retained .
不一致 标点 的 小标题 和 货币 有 到过 保留 .

保留了副标题和货币单位标点符号不一致的情况。

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] [kə'rekʃnz] [ɑː(r); ə(r)] ['dɒkjumentɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sɔːs] [kəʊd] .
Minor typographical corrections are documented in the source code .
次要的 印刷 更正 是 已记录 在 这 来源 代码 .

源代码中已记录了细微的拼写错误更正。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷